大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千九百五十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

參加園游會　歡慶「五一」節
我國黨政領導人會見外賓
賓主在友好氣氛中進行了親切的談話

【新華社北京一九七三年五月一日電】我國黨和國家領導人以及有關方面負責人，今天在歡慶「五一」國際勞動節游園的時候，分別會見了一些國家的朋友。賓主在友好的氣氛中進行了親切的談話。

周恩來、江青、葉劍英、張春橋同志，今天下午在中山公園會見了墨西哥已故前總統卡德納斯將軍的夫人阿瑪莉亞·德卡德納斯及其隨行人員，日本郵政大臣久野忠治和夫人及其隨行人員，以加拿大動力、礦產和資源部部長麥克唐納為團長、工商貿易部助理副部長赫德為副團長的加拿大石油代表團，智利社會黨中央委員、眾議員勞拉·阿連德和她的女兒德尼斯·帕斯卡爾·阿連德。

周恩來、葉劍英、張春橋同志還會見了美國友好人士夏仁德以及他的夫人和兒子，美國「哥倫比亞廣播公司」董事長威廉·佩利和夫人、新聞部副總經理登戈·曼寧，……

姚文元、紀登奎、……耿飈、劉錫昌、張世……人民文化宮會見了以阿……·阿爾巴尼亞工會中央……齊妮為團長的阿爾巴尼……方民族解放陣線中央委……

首都熱烈慶祝「五一」
十分懷念在台同胞
一定和台胞團結一致共同奮鬥解放台灣省
台胞港澳同胞華僑及四千外賓受熱烈歡迎

【據新華社北京一九七三年五月一日電】首都工人階級和勞動人民滿懷勝利的喜悅，今天舉行盛大游園活動，慶祝，熱烈歡呼無產階級文化大革命的偉大勝利，歡呼我國各條戰線在批修整風運動下取得的新勝利，歡呼全世界人民反對主義鬥爭的新勝利。

節日的首都，全城一片紅旗飄揚，「國際歌」的歌聲雄壯嘹亮，呈現出一派朝氣蓬勃的革命景象。天安門廣場，雄偉壯麗。偉大領袖毛主席的巨幅畫像，高掛在天安門城樓紅牆中央。馬克思、恩格斯、列寧、斯大林的巨幅畫像，豎立在廣場東西兩旁。人民英雄紀念碑前，排列着巨型的標語：「團結起來，爭取更大的勝利！」兩側的四個標語塔上分別寫着：「元……」「國際勞動節萬歲！」「馬克思主義萬歲！」「列寧主義萬歲！」「毛澤東思想萬歲！」

中共中央政治局常委周恩來、政治局委員朱德、江青、葉劍英、張春橋、姚文元、李先……

中共中央政治局常委、國務院總理周恩來，中共中央政治局委員、中央軍委副主席葉劍英，中央政治局委員江青、張春橋，來到中山公園，和北京人民一起，歡度「五一」國際勞動節。（新華社傳真照片）

國務院科教組長劉西堯
會見香港中大院長教授
周培源馮友蘭錢偉長等陪同會見

……今天會見了……陪同會見的有周培源、馮友蘭、錢偉長……教授，以及有關單位負責人吳若寒、王本祚。

參加首都節日聯歡活動
有關負責人和各界人士名單

【本報訊】據新華社北京一九七三年五月一日電：五月一日參加首都節日聯歡活動的還有中共中央委員、候補中央委員，人大常委會委員，政協全國委員會常務委員，中共中央各部門負責人，國務院各部門負責人，中國人民解放軍各總部、軍種、兵種，北京部隊、北京衛戍區的負責人，以及各界人士等：

中共中央委員、候補中央委員　于桑、王宏坤、王輝球、鄧穎超、鄺任農、劉偉、劉均益、劉賢權、劉錫昌、江渭清、牟繼榮、陳士榘、陳永貴、陳先瑞、陳奇涵、李強、李緩、李水清、呂玉蘭、張才千、張天雲、張雲逸、張達志、張池明、張鼎丞、張國華、張翔、邱創成、楊富珍、蘇靜、蕭勁光、余秋里、賽福鼎、耿飈、唐岐山、倪志福、高維嵩、曹里懷、彭紹輝、粟裕、蔡協斌、滕海清、魏祖珍、七林旺丹、石少華、劉西堯、朱光亞、崔林森、肉孜吐爾迪、陳華……

人大常委會委員　……

政協全國委員會常務委員　……

中共中央各部門負責人　……

國務院各部門負責人　……

中國人民解放軍　……

中共北京市委　……

各界人士　……

中國全國人民代表大會常務委員會委員長朱德，五月一日來到中山公園和北京市人民一道參加慶祝「五一」國際勞動節遊園活動。（新華社傳真圖片）

台灣十二漁民遇難
福建漁民奮力救還
正安排他們盡快返台灣

【新華社福州一九七三年……】華泰公司一艘單拖漁船……，經福建省連江縣黃岐公社……台灣漁民同胞已全部安全……，現正安排他們盡快返回台灣……

美籍中國語言學家
趙元任博士偕夫人在游園會上

美籍中國語言學家趙元任博士（右二）和他的夫人楊步偉……五月一日在中山公園和……聯歡。這是他們在游園時留影。（新華社傳真……）

【本報按】趙元任今年八十二歲，是美籍中國學者。……曾編撰「粵語入門」、「國語入門」……在美國加州大學寫了「……語言跟符號系統」、「中國話的文法」……他的夫人楊步偉，早年是醫生，……

周總理鄧穎超會見
墨西哥前總統夫人
周總理白相國昨會見加拿大石油代表團

【據新華社北京一九七三年五月一日電】國務院總理周恩來和鄧穎超……會見了墨西哥前總統卡德納斯將軍的夫人阿瑪莉亞……進行了親切友好的談話。

【據新華社……】國務院副總理……外貿部……加拿大石油代表團……

布魯斯即啓程赴京
六日動身　月中到達
美駐華聯絡處開始遷入臨時辦公處

直言

台灣港澳同胞在園游會
「歡迎僑胞同台演出」
中文大學教授觀看演出

中國新聞社北京……

「五一」勞動節在北京

中共中央政治局委員李先念，政治局候補委員李德生、汪東興，中共中央委員華國鋒、吳德，五月一日下午在頤和園同北京群眾一起觀看文藝節目。（新華社傳真照片）

中共中央政治局委員姚文元，政治局候補委員紀登奎，中共中央委員王洪文等，五月一日下午來到勞動人民文化宮同北京工人階級和勞動人民一起游園聯歡，熱烈慶祝「五一」國際勞動節。（新華社傳真照片）

阿爾及利亞代表團到達北京

彭紹輝田維新等到機場迎接

【據新華社北京一九七三年五月二日電】由阿爾及利亞革命委員會成員穆罕默德·本·艾哈邁德上校率領的阿爾及利亞代表團，今天下午乘飛機從上海到達北京。代表團是應我國國防部邀請前來我國進行友好訪問的。

前往機場歡迎的有：中國人民解放軍副參謀長彭紹輝，總政治部副主任田維新，總後勤部副部長張令彬，北京部隊副司令員康林，農林部副部長蕭鵬，有關方面負責人汪寶璣、向前等。

阿爾及利亞駐中國大使塔列布也到機場迎接。

在旅居日本關西區僑胞酒會上

廖承志轉告台灣軍政人員

不管他們過去有沒有過錯，只要為解放台灣、統一祖國立功，我們都熱烈歡迎。

【新華社大阪一九七三年四月三十日電】旅居日本大阪、神戶、京都及關西其他地方的愛國華僑組織，四月二十九日晚上聯合在大阪舉行盛大酒會，熱烈歡迎來自祖國的親人——中日友好協會訪日代表團。

廖承志團長在酒會上發表了講話，他希望僑胞做好三件事：第一、要搞好同日本人民的友好關係；第二、要搞好團結，應該根據愛國一家、愛國不分先後的政策，團結一切可以團結的力量，不僅要搞好同大陸出身的僑胞之間的團結，而且要搞好同台灣同胞的團結；第三、要通過各種途徑，向台灣同胞宣傳祖國人民十分懷念居住在台灣的骨肉同胞。

廖承志團長說：「各位如有機會接觸台灣軍、政人員時，要告訴他們，應認清大局，不要對帝國主義和社會帝國主義再有什麼幻想。我們是向前看的，對待台灣的軍、政官員，不管他們過去有沒有過錯，只要他們為解放台灣、統一祖國立功，我們都熱烈歡迎他們。」

廖承志團長的講話，受到僑胞們的熱烈鼓掌歡迎。

出席酒會的不少台灣同胞表示，他們渴望早日解放台灣，統一祖國。還有不少台灣同胞表示[illegible]祖國大陸參觀旅行。

大阪華僑聯合會會長張[illegible]在酒會上講話，他對代表團中有幾名華僑出身的成員感到特別高興和光榮。他表示，愛國華僑要進一步加強同日本人民的友誼，並且要同祖國人民一道，為統一祖國、解放台灣而奮鬥。

出席酒會的有當地華僑七百多人。日本朋友西園寺公一、白石凡、豬塚清七、木村一三、金子二郎、菅原昌人、龜田德治、加賀谷忠夫等，應邀出席了酒會。

應邀出席酒會的，還有大阪府、京都府、兵庫縣旅日朝鮮人總聯合會的地方組織的領導人。

【據新華社大阪一九七三年五月一日電】歡迎中日友好協會訪日代表團大阪委員會四月三十日晚舉行盛大集會，熱烈歡迎中日友好協會訪日代表團。

【法新社日本神戶三日電】正在這裏訪問的中日友好協會會長廖承志，今天在這裏的中國商人會議上強調蘇聯對中國的軍事威脅。

廖承志說，蘇聯在沿中蘇邊境集結大批軍隊，但是任何蘇聯發動的空中和陸上的侵略都會被擊退。

廖承志還要求海外的中國商人熱愛自己的祖國，並團結起來。

廖承志同他的一行十二名團員，從附近大阪到達這裏。

由廖承志率領的五十五人友好代表團於三星期前到達東京，他們分成幾組，訪問了日本的各個地區。

【時事社東京二日電】中國友好協會訪日代表團一行，二日起分成四個小組，前往包括北海道與沖繩在內的日本全國各地參觀訪問。

第一小組包括廖團長在內共十三人，繼續在大阪停留至六日，然後轉往箱根，停留至八日。

以[illegible]副團長等十三人組成的第二小組，決定往訪北海道、秋田、青森、岩手、宮城等縣，預定十日返回東京。

第三小組以馬純古副團長等十四人組成，準備往訪山口、福岡、長崎、熊本、鹿兒島與沖繩等地。

第四小組由楚圖南副團長率領前往富山、長野、新潟、山形與宮城等各縣訪問。

「水門」案又有五名高官被牽連

美參院要求任命特別檢察官

此項動議被認為是對尼克松的處理投「不信任票」

「紐約時報」揭露有關人員曾捏造新聞掩飾醜聞

【路透社紐約二日電】「紐約時報」今天報道，一則旨在掩飾「水門」案詳情的新聞報道，是尼克松政府高級官員和「總統再當選委員會」成員去年六月在華盛頓舉行一系列秘密會議中捏造出來的。

「紐約時報」引述政府調查人員的話說，在「總統再當選總部」籌劃的洗刷與名的企圖，是總統的兩名最親密顧問霍爾德曼和埃利希曼（兩人昨天均已辭職）以及前檢察官米切爾共同策謀的，米切爾當時是「總統再當選委員會」主席。

「時報」說，這項計劃曾涉到付給七個被逮捕者款項的問題，這七人終於承認偷進民主黨全國總部罪名。

「時報」說，這項計劃還涉到答應寬大處理、公開不認知道其他介入「一偷聽事件」的人以及安排兩名政府官員——馬格魯德和波特在審問這七人時發假誓。

「時報」說，調查人員還提名其他五人與這宗案件有關，他們是：總統特別助理弗雷德里克·拉魯；前總統顧問約翰·狄恩；前總統任命部長德懷特·查平；霍爾德曼的助手戈登·斯特羅恩；發生「一偷聽事件」後由「再當選委員會」僱用的律師肯尼思·帕金森。

【美聯社華盛頓二日電】參議院今天提議，要求任命一名不受白宮任何干涉的特別檢察官。此項動議被認為是對尼克松總統處理「水門醜聞案」的「不信任投票」。

只有極少數參議員參加今天中午的會議，當時共和黨參議員珀西要求一致通過他提出的決議，這項決議要求尼克松提名一名獨立的檢察官，並將他的名字送參議院批准。

參議院的行動被看作是對已指派的檢察官里查森加緊壓力，迫使他提名一位特別檢察官，監視調查工作。

共和黨參議員諾里斯·科頓說，「這項行動是在總統對全國講話後不到二十四小時採取的。這項行動被解釋為對美國總統投不信任票」。

【美聯社華盛頓二日電】白宮的信用差距已有點像個倒下地迎不來的小矮人。但是美國總統尼克松同新聞秘書齊格勒都希望更好地把它扶起來。

前共和黨全國大會主席、肯薩斯州參議員杜爾曾經發表聲明說：「現在政府的信用差距已到零了。」

尼克松找阿格紐

擬請他當新職務

以便設法恢復白宮的秩序

【美聯社華盛頓二日電】據悉，美國總統尼克松為了要設法恢復白宮的秩序，正在考慮給副總統阿格紐更大的任務，因為白宮的兩名最高助手已為了水門事件辭職了。

尼克松昨天在他的辦公廳同阿格紐關起門密斟，討論阿格紐的副總統新職責。至於什麼新職責，預料不久將可宣布。

鄧穎超接待美友人

與莎莉麥蓮同遊園

莎莉麥蓮說：「多麼令人興奮呀」

【路透社北京一日電】中國數以百萬計的人今天在此間以多年來所見到的最輕鬆的方式慶祝「五一」勞動節。美國女明星莎莉·麥蓮和甘迺絲·麥瑞在節日氣氛中，同中國領導人在一起。鄧穎超（周恩來夫人）和莎莉·麥蓮，手拉手步過中山公園，受到群眾熱烈鼓掌。

後來，鄧穎超同莎莉·麥蓮和她所率領的代表團（十一人）團員交談兩小時，一起喝橙汁，吃花生。

莎莉·麥蓮事後說：「多麼令人興奮呀！」她又說：「她是我所碰見的最和藹可親的人之一。她告訴我，全世界的婦女應該團結起來，制止軍事侵略。」

女明星甘迺絲·麥瑞遊北京勞動人民文化宮的公園時，也受到中國群眾的友好歡迎。她說：「我感到非常激動。」她又說：「我從來沒有對一個國家更為印象深刻的了。」

美國先遣組人員，外交官弗里曼和布拉克本，也在北京的五彩繽紛的公園同群眾在一起。

五角大樓密件控案

也與水門事件有關

水門事件還有許多問題尚待解答，其中包括：秘密競選基金、藏匿文件等。

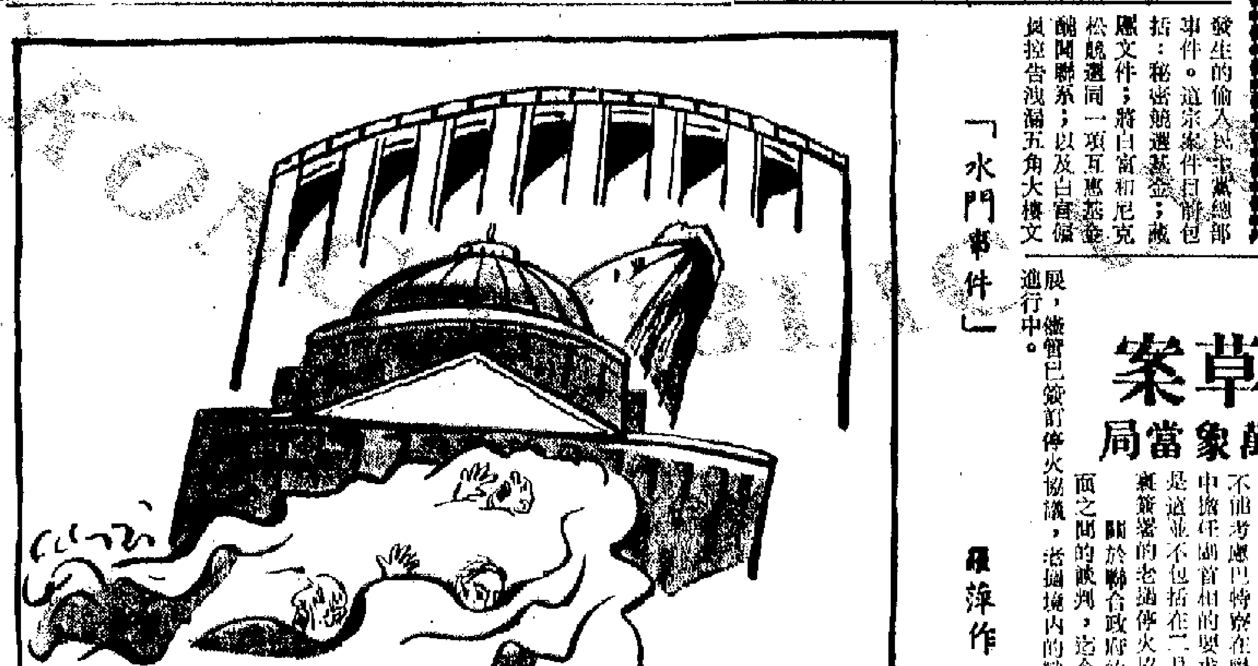
【美聯社美國·洛杉磯三日電】五角大樓文件洩漏案的被告人丹尼爾·埃爾斯伯格說，昨天在法庭宣讀的聯邦調查局文件，證明白宮企圖以將送聯邦調查局局長職位為條件，收買處理這宗文件洩漏案的法官。

埃爾斯伯格在法庭門外對記者說，白宮以聯邦調查局局長的職位贈給美國地方法官馬特·伯恩，希望他隱瞞五角大樓文件洩漏案與水門偷聽事件有關的真相。

伯恩上月初已被任命為聯邦調查局長。伯恩星期一在法庭上說，他曾與總統助理約翰·埃利希曼在聖克利門蒂西白宮會談過，他拒絕接受這項任命，最少直至到五角大樓文件洩漏案，審判完結為止。

【美聯社華盛頓二日電】尼克松總統說，他的調查人員對他隱瞞了「水門醜聞案」中的真實情況，這項聲明留下了許多問題有待回答。

「水門醜聞案」述追溯到去年六月十七日發生的偷入民主黨總部事件。這宗案件目前包括：秘密競選基金；藏匿文件；將白宮和尼克松競選同一項互惠插合醜聞聯系；以及白宮偏與控告洩漏五角大樓文件的男子埃爾斯伯格所犯罪行。尼克松在星期一晚的講話中，除宣稱——願意承擔全部責任外，對所有這些一個也未提及。



「水門事件」　羅萍作

密西西比河續大雨

今將有第四次洪峯

七州災區的損失超過三億二千二百萬美元

【美聯社紐約二日電】米蘇里州、伊利諾州和依奧華州昨天大雨，令天已有使仍然暴漲，但水位已在下降的密西西比河下游的洪水增加之勢。預測墨西哥灣會有更多雨量和更高的潮水，又增加了路易士安納州的洪水危機。

在聖路易，全國氣象局河區管理處今天正準備發出密西西比將出現新洪峯的預告。這項預測是以雨量報告為根據的。

自從洪水泛濫開始以來，據悉在七個州中已有十一人喪生，並估計有一千一百萬畝農耕地——佔基本耕地大部分——仍被水淹。密西西比河委員會估計到目前為止，已宣佈為災區的七個州的損失，已超過三億二千二百萬美元。已宣佈為災區的七個州是：阿肯色、路易士安納、威斯康辛、俄亥俄、米蘇里、伊利諾和密西西比。

在聖路易北面，陸軍工程隊預測，密西西比河將在明天出現今春以來第四次新洪峯，並在米蘇里的漢尼波爾和伊利諾州的昆西洪峯到達二十五呎水平。

昨天漢尼波爾，河水漲至二十三點八呎，洪水界為十六呎。在昆西，洪水界為十七呎，但是河水已漲到二十三點四呎。

陸軍工程隊發言人杜爾福郵說，「肯定地說，誰也不應放鬆，不要以為一切已經了事大吉了。」

南朝鮮洪水泛濫

已有十八人喪生

【美聯社漢城二日電】南朝鮮官方今天報道，南朝鮮的南部和西南部，由於過猶傾盆大雨，造成洪水泛濫，最少已有十八人喪生。

豪雨於星期二開始傾盆而下，直至星期三雨勢仍然不停，據報，有十一人失蹤，五百多人無家可歸。在一些地區，較小時內錄得七吋雨量。

南朝鮮的第二大城市釜山，受到最嚴重打擊，官方說，那裏有七人喪生。

官方預料當通往遠處的交通恢復之後，會得到更多的死亡數字。現仍未知道財物損失的總數。

趙明哲起義歸來

馬仁輝設宴歡迎

【據新華社北京一九七三年四月三十日電】中國民用航空總局副局長馬仁輝，今天中午會見並設宴招待起義歸來的原蔣幫陸軍少校、中華航空公司編譯趙明哲先生。

在河北省保定地區住家的趙明哲先生的母親南利，大姐趙淑貞，二姐趙士民，參加了會見和宴會。

馬仁輝副局長同趙明哲先生及其家屬在親切的氣氛中愉快交談。

馬仁輝副局長對趙明哲先生在國內外大好形勢的鼓舞下，下定決心，擺脫國民黨的控制，返回社會主義祖國，參加社會主義建設的愛國行動，表示熱烈歡迎，對趙先生終於同離別了二十多年的家人重新團聚，表示祝賀。他說，我們希望趙先生和我們一道，為統一祖國的大業，為建設社會主義祖國貢獻自己的力量。

趙明哲先生對他起義歸來後，政府和人民給予他的照顧和關懷，以及使他同家人重新團聚，十分感激。他說，今後，我要在毛主席的領導下，為建設社會主義祖國和解放祖國的神聖領土台灣，貢獻我的一切。

美與西德有分歧

西德強調西歐是個統一整體

美則表示兩國是純雙邊關係

【法新社華盛頓二日電】從美國總統尼克松與到訪的西德總理勃蘭特的第一次會談看來，尼克松企圖表明他們兩者以不同的態度來看待美國與西歐之間的關係。

尼克松昨晚在白宮的官式晚宴中向勃蘭特祝酒時，小心避免提及西歐和共同市場。

儘管勃蘭特在最近接受訪問時說在文章中指出，西歐國家以後必須被看作是一個統一的歐洲伙伴，但尼克松故意在他的演詞中強調純粹的美國和西德的雙邊關係。

各國工人紛祝「五一」

日本七百萬人遊行慶祝春季鬥爭取得勝利

老撾西德瑞典桑比亞馬里羅馬尼亞有盛大集會

【本報訊】綜合新華社五月一日消息：各國工人分別集會和遊行，慶祝「五一」國際勞動節。

據東方通訊社報道，日本七百萬工人五月一日在全國八百五十個城鎮舉行「五一」國際勞動節集會和示威遊行，慶祝他們在春季鬥爭中所取得的勝利，並且表示決心加強團結，擴大他們的隊伍，去爭取新的勝利。

在東京的代代木公園舉行的集會上，與會群眾高舉着大量標語牌，許多面工會旗幟迎風飄揚。幾十萬工人及其家屬和其他市民參加了集會。日本工會總評議會議長市川誠在會上講了話。他指出，今年的春季鬥爭所取得的勝利表明，「日本的工人階級正在奮勇前進」。日本社會黨委員長成田知巳、[illegible]和公明黨副委員長淺井美幸等，也在會上講了話。他們表示決心要團結起來為維護工人的權利而鬥爭。

大會在熱烈的氣氛中通過一項宣言，號召工人廣泛地同各階層勞動群眾團結起來，並站在他們的前列繼續鬥爭。

據巴特寮電台廣播，老撾愛國戰線中央委員會五月一日在桑怒省解放區舉行盛大集會，熱烈慶祝「五一」國際勞動節。

西德成千上萬的勞動者五月一日在西德的許多城市[illegible]舉行集會和示威遊行，慶祝勞動人民的偉大節日。

瑞典、意大利、桑比亞、馬里和羅馬尼亞各地廣大勞動群眾五月一日舉行遊行和集會，熱烈慶祝「五一」國際勞動節。

巴基斯坦舞蹈團到京

我對外友協開招待會

韓念龍、丁西林和石少華等出席

【據新華社北京一九七三年四月三十日電】由著名[illegible]巴基斯坦國家舞蹈團一行今天乘飛機到達北京。

中國人民對外友好協會今晚舉行招待會，熱烈歡迎由齊亞·毛希丁率領的巴基斯坦國家舞蹈團。

巴基斯坦駐中國大使館臨時代辦阿里和大使館外交官員，應邀出席了招待會。

出席招待會的有外交部副部長韓念龍、對外友協副會長丁西林，國務院文化組秘書長石少華，有關方面負責人劉慶棠、[illegible]、劉西林、郝仁先，武漢雜技團團長[illegible]、副團長[illegible]和雜技團演員，以及首都文藝工作者。

丁西林副會長和齊亞·毛希丁團長先後在招待會上講話。

招待會洋溢着親切友好的氣氛。武漢雜技團的演員用烏爾都語演唱了他們在巴基斯坦訪問時學會的巴基斯坦歌曲「我美麗的國土」，還演出了中國雜技節目。巴基斯坦藝術家們也演唱了巴基斯坦歌曲。

黃樹則率團赴瑞士

參加世界衛生大會

黃家駟林巧稚是副代表

【據新華社北京一九七三年五月一日電】由衛生部副部長黃樹則率領的中華人民共和國出席第二十六屆世界衛生大會代表團，今天乘飛機離開北京前往日內瓦。代表團副團長、代表王景理已在日內瓦。

代表團代表陳海峰，副代表黃家駟、林巧稚、林佳[illegible]、葉成壩、孟慶玉以及顧問朱長庚等，今天同機前往日內瓦。

關於全盤解決老撾問題

馮維希提出新草案

文件長二十頁已交與萬象當局

【路透社萬象二日電】萬象政府內政部長方·豐薩萬今天在這裏說，巴特寮總書記富米·馮維希已向萬象政府遞交一份關於全盤解決老撾問題的協議草案。

方·豐薩萬說，富米上星期從老撾北部桑怒巴特寮總部回到這裏，星期日向政府提出一份長二十頁的文件，關於詳細情形，豐薩萬未進一步說明。

方·豐薩萬又說，他已接到特別指示，作為最優先的問題，討論同巴特寮組織聯合政府。預料方·豐薩萬將於今晚再會見富米。

不過考慮巴特寮在聯合政府中擔任國首相的要求，提出是這並不包括在二月份在這裏簽署的老撾停火協議中。

關於聯合政府的兩個方面之間的談判，迄今極少進展，儘管已簽訂停火協議，老撾境內的戰鬥仍在進行中。

縱橫談

歡度「五一」懷念在台同胞

北京在歡樂的氣氛中度過了「五一」勞動節，六大公園舉行了盛大園遊會，黨和國家領導人分別參加了聚會，並分別會見外賓。

參加園遊會的外賓約有四千人，此外還有海外華僑及美籍華人、台灣同胞、港澳同胞。

新華社發出許多幅電傳照片，介紹北京各處園遊會的歡樂景象。領導人與勞動人民同歡，外賓在園遊會中的情況，一一攝入鏡頭。

照片裏面有最近起義歸來的前台灣派駐澳洲商務專員宋偉斌，他目前就任外貿部國際貿易研究所副所長。

照片裏還有在宋偉斌之後起義歸來的台灣「華航」職員趙明哲，他在「五一」前夕受到民航局副局長馬仁輝的歡宴，又與多年不見的家人一起參加了園遊會。

照片裏還有八旬高齡的美籍中國語言學家趙元任，他的夫人楊步偉也在他的身邊。趙元任是台灣「中央研究院」的院士，他們夫婦已離開祖國大陸三十餘年了。

[illegible]

在「五一」的報道中，特別提到了這兩段話，是極有意義的。

不在北京，現在日本的廖承志，在對關西的華僑談話時，也有些話請僑胞轉告台灣軍政人員。

這幾句話便是，不管他們過去有無錯誤，只要他們為台灣的解放、祖國的統一立功，祖國就對他們熱烈歡迎。

祖國的統一是海內外人士共同關懷的問題，在台灣的同胞們，也會聽到祖國大陸人民的呼喚。

[illegible]

「五一」游園紀盛

（新華社傳真照片）

中國全國人民代表大會常務委員會副委員長郭沫若和墨西哥前總統卡德納斯將軍的夫人阿瑪莉亞·德卡德納斯一起到中山公園和北京人民一道歡度「五一」國際勞動節。

鄧穎超和美國婦女友好代表團一起，在北京中山公園歡度「五一」國際勞動節。（編者按：圖中左起第一人戴帽者爲莎莉·麥蓮。）

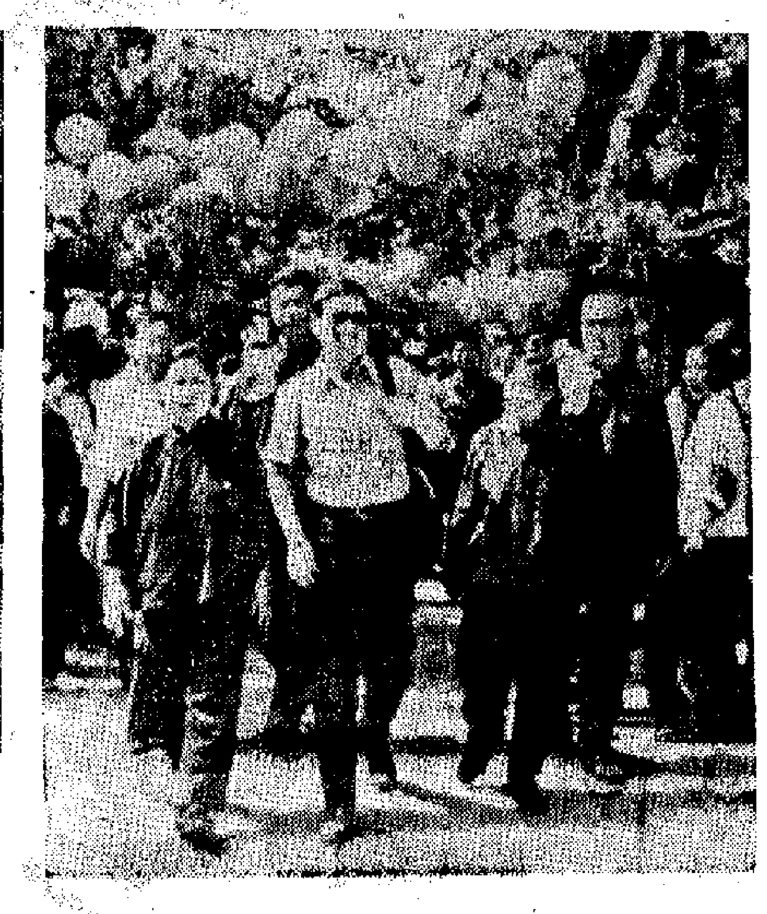
旅日台灣省愛國僑胞在頤和園和北京人民一起歡度「五一」國際勞動節時，受到群衆熱烈歡迎。

不久前從澳大利亞起義歸來、現任中國國際貿易促進委員會委員、對外貿易部國際貿易研究所副所長的宋偉和他的夫人以及他們的子女，在中山公園和北京群衆一起歡度「五一」國際勞動節。

西哈努克親王等和天津市人民歡慶「五一」。

北京市工人身穿各族人民服裝，在北京勞動人民文化宮載歌載舞，熱烈慶祝「五一」國際勞動節。

前來北京觀光的港澳同胞，五月一日在中山公園和北京人民一起，歡度「五一」國際勞動節。（編者按：圖中第二排右起第一人爲香港中文大學教育學院院長江紹倫、第二人爲中文大學校外課程部及出版部主任熊恬昌。）



最近起義歸來的原蔣幫陸軍少校、中華航空公司編譯趙明哲先生和他的親屬，在頤和園同北京人民一起游園，共慶「五一」國際勞動節。

華羅庚在京大講學

講題是「代數的數值計算和應用」

中日友協代表團團員、著名數學教授華羅庚，這次在京都訪問時，曾應京都大學數理研究所之邀，到京都大學對日本大學生進行了一次專題講學。

這次講學是在四月二十八日下午舉行的。京都大學數理研究所的負責人和學生代表，依時在學校門口迎接，學生們見到中國客人到來，都趨前問候或鼓掌歡迎。由於華羅庚是國際知名的學者，他到京大來講學，受到大學校方和日本學術界的重視。京都大學也是一個有歷史的大學，京大的數理研究所在日本數學界頗有地位。該所人才輩出，今天日本數學界中，不少是京大出身的。

由於名詞難翻　改用英語演講

華羅庚這次講的題目是：「代數的數值計算和應用」。……

和日本著名學者親切會見

自到日本以來，華羅庚教授和其他團員一樣，也是忙於訪問、參觀……

利用風力發電

能源短缺聲中美國一科學家有此倡議

一位認爲風車力可解決燃料危機的美國科學家赫羅尼馬思說，核子發電需要大量金錢而且……

英公司提出藍圖　在英倫海峽建橋

五十萬英鎊偽鈔　盛傳在運英途中

據說這批偽鈔製作精巧

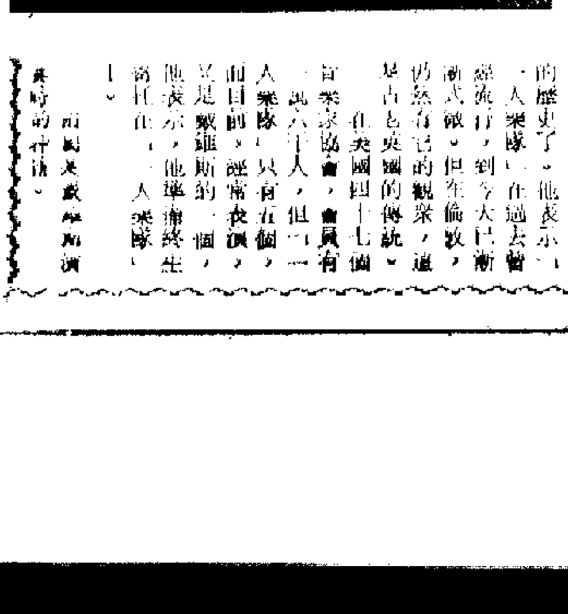
運港鑽石七百顆　在南非失而復得

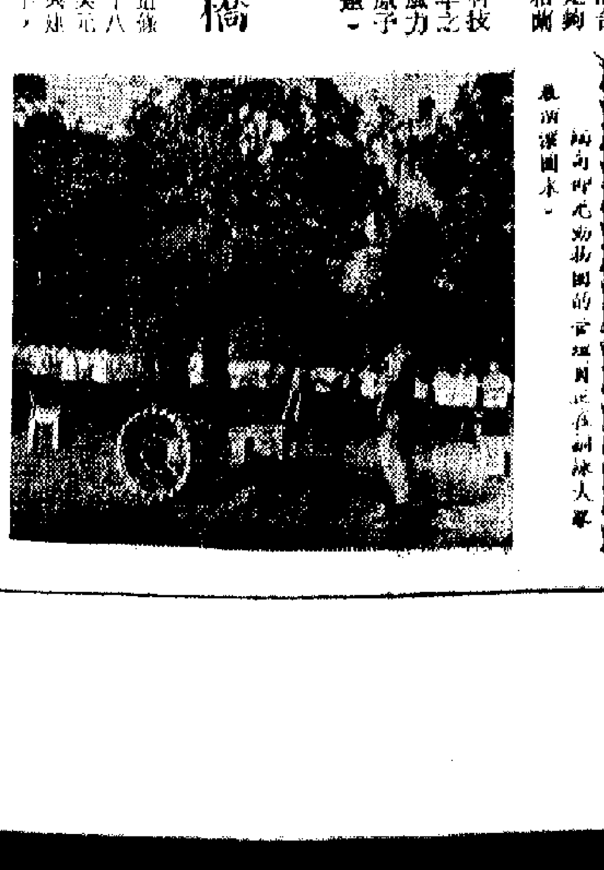
單人演奏貝多芬交響樂

不殺牛的鬥牛勇士

「迷你」甲由車

郵差罷工　郵局爆棚





居民紛裝聯合防盜設備
建築商賣樓有新招數 以電子防盜設備招徠
劫竊之風日益熾烈 解決問題責在警方

【本報訊】劫竊案件有增無已，一般居民爲了防盜而大傷腦筋，某些大廈的居民也迫得作了一些聯合防盜裝設。

隨着居民這種心理的產生，一些建築商也已設有「最新電子防盜設備」作賣樓招徠。

北角英皇道一座目前只建了六層的大廈，在地盤門口寫着幾個大字：「本大廈裝設有下列最現代化電子設備。進大門口：有電子控制機，由管理處控制開關；內線電話：每住戶可與管理處聯絡；防火警鐘：如遇火警，管理處即知發生地點；防盜警鐘：乃最新電子防盜設備。」最後一行字是：「方便、安全、港九首創！」

據說，該大廈已與某公司定了合約，安裝該大廈五十五個單位的防盜防火系統。該種裝設，每戶大約需費數百元。而這筆款項，早已算進該大廈的樓價內。

這之前，爲了防賊，某些地方也實行聯防。筲箕灣興十字街村民，曾用鳴鑼爲號，合力擒一劫匪，筲箕灣淺水碼頭村村民，在全村八區及村口的地方興建了兩層高的瞭望台，並裝上警鐘系統。任何一區有事，只要按響警鐘，各村村民便會趕到。沙田火炭村村民，戶戶裝設警鐘，鐘聲一響，村民就羣起而至。

至於大廈居民，由於情況不同，初期多在加固鐵門、鐵閘上動腦筋，後來發覺鐵閘也被撬鎖，於是在加固鐵閘之餘，再採用難撬的鎖。有些住客發覺這樣還不夠，共商防盜聯防問題。銅鑼灣百德新街一些大廈，已陸續裝置防盜設備。這些設備大致都是在地下安裝一個大警鐘，在住戶內裝設一個電掣，只要一按電掣，警鐘便大響。

北角英皇道五洲大廈的業主立案法團，最近舉行會議，也準備在地下安裝警鐘，每一層樓都設有這個警鐘的電掣；同時在地下電梯的出入口處安裝鐵閘，在「睡中提醒」之時，就立即關閘。

「本大廈裝設有下列最現代化電子設備」，是罕見的招徠術，但在一定程度上也反映今天治安不佳，居民只能求助於防盜設備的普遍心理。看來往後「照辦煮碗」，甚至更現代化的防盜裝設，陸續會在別的大廈出現。

防盜系統不過是聊防於無的裝設，最根本的責任在有關當局。要一般居民在防盜方面多動腦筋、多花錢，這是說不過去的。

銅鑼灣鬧市 門前貼通告
服裝雜店裝錄影機 兩匪徒卻照劫如儀
據說事起倉猝匪徒行動未能錄得

【本報訊】昨日下午一時卅分，四名年約廿餘歲的劫匪，手持利刀，闖入尖沙咀海運大廈海天酒樓夜總會內，在衆目睽睽之下，威脅一名姓劉的收銀員，掠去三千八百六十五元現款後逃去。

▲昨日上午十時許，銅鑼灣一間服裝店被兩名持刀劫匪入內行劫。這是該店今年以來的第二次被劫。

被劫的是「真適意」服裝公司，位於銅鑼灣怡和街與渣甸坊交界處，雖然該處爲繁盛區，且在門外貼有裝設防盜錄影機的告示，但劫匪依然好少理。

劫案發生時，店內只有一名男職員。當時他正把一筆現款從收銀機內取出，準備存入銀行。兩名持刀劫匪即衝入店內，把該名職員推向牆角，從他身上掠去現款一千七百多元，離去前並將電話線割斷。

據說，由於事出倉猝，防盜錄影機並未把行劫過程錄映下來。

▲昨日下午五時許，一名青年男子行經加路連山道南華保齡球場附近時，突遭兩匪持刀截劫。事主不甘損失，糾纏中，被匪徒連刺兩刀及被搶去現款。傷者名余如（譯音），十九歲，送院留醫。

▲九龍塘歌和老街一一八號五樓華盛公寓，昨晨七時許，被兩名「住客」劫去二千多元。

據說，該兩名劫匪是於前天深夜前往上址投宿的，在第二天早晨，伺公寓大部分住客外出後，即脅持公寓內一名女工，掠去現款後逃去。

▲昨晨零時四十分，一名八十四歲的老翁，吃完宵夜後，在灣仔莊士敦道被劫匪搶去一隻價值數千元的玉鈪。事後，他被送往醫院。事主名梁蔭，住洛克道一百零六號。

▲一輛行走佐敦道至荔枝角線的雙層巴士，前天又被劫匪行劫。

據說，六名劫匪在中途登車後，即到上層行劫。機上全部乘客都被搜掠。後來乘客告知售票員，但劫匪已下車。

昨天上午，警方發言人稱，前天發生的巴士劫案仍在調查中，但由於劫案發生後，乘客都離去，故調查較爲困難。

▲九龍界限街二號區佛教普賢二樓校務處會計部，昨日下午三時半，遭五名匪徒行劫，失去現款七千元。據說昨天是該校收學費的日子。匪徒拔刀指嚇多名教職員，得手後逃去無蹤。

英外貿次官賀爾昨離港稱
英將擴展與港貿易
並認爲雙邊貿易應該是平衡的

【本報訊】英國工商部主管貿易及消費事務次官賀爾，昨日下午舉行記者招待會時表示，英國將會擴展和香港的雙邊貿易。

賀爾表示，英國在與香港進行貿易時，將考慮到香港的利益，並將會作出合理的行動。他說：「英國與香港的雙邊貿易，應該是平衡的貿易。英國需要平衡，香港也需要平衡。我認爲，相互間的平衡貿易是會達到的。」

賀爾在來港前，曾經訪問過日本。在訪日期間，他曾與日本討論過港日的出口貿易問題。他說：「日本方面充分了解香港在貿易上的重要性，並認識到發展兩地的貿易的重要性。我們曾與日本方面談過日本對香港貨品的特惠稅，得到滿意的結果。」

賀爾在爲期三天的訪問中，他曾與港府官員、本地的社團人士和英國駐香港的貿易集團代表，就及英國與香港的貿易。賀爾已於昨日晚上乘班機離港返國。

香港日本間包機 全日空每天一班

【時事社東京二日電】據全日本空運公司有關人士透露，該公司已決定每日派一班次包機飛行日本與香港之間。據全日空有關當局透露，該公司一九七二年度飛行國際航線的包機達四百六十一班次，載運了約四萬九千名旅客。其中飛行香港的包機達四百十七班次，載客四萬五千人。

日本學者訪華團 昨離港前往廣州

【本報訊】以日本前東京教育大學農學部教授岸本定吉爲團長、東京大學農學部教授田村三郎爲顧問的日本應用生物科學學者訪華團一行七人，前天乘日航班機由東京抵港，昨天上午乘火車去廣州轉往北京，在我國進行參觀訪問。

該團成員：秘書長上遠惠子（植物化學調節研究會主任），團員伊藤博（農林省北陸農業試驗場作物部長）、佐藤六郎（東京農工大學農學部教授）、竹松哲夫（宇都宮大學農學部教授）、細田友雄（東京教育大學農學部教授）。

天氣·潮水

和緩至疾勁西南風，晨早除有局部地區性驟雨外，晴朗，炎熱，午間最高氣溫約三十一度。

高潮：上午十時五五分
低潮：下午五時五九分

昨天紀錄
最高：卅一度
最低：廿六點九度
陽光：八點八小時
雨量：微量

「馬哥孛羅」旅遊團 在廣州參觀交易會
陳丕士說通過它看到中國工農業發展

【本報廣州專訊】退休大律師陳丕士，在廣州參觀了交易會的展館後，認爲內容豐富多采，表明了在中國遼闊的土地上，經濟欣欣向榮。

陳丕士於本週初的一個上午，到交易會各展館參觀。他對記者說，展出的各種類別產品，太豐富了，一個上午只好走馬看花。「如果要看得較仔細些，至少需要兩整天時間。」

他說，交易會的陳設美觀大方。展出的工農業先進典型事例，所用的模型解說，十分生動和有說服力，比往屆又有改進。它們表達了中國經濟的基礎是農業，並且注意除了資本主義國家發展工業引來的禍害。「我們乘火車來廣州時，車廂外稻田是綠油油一片，同行的都讚嘆如此美好的農田，可見中國的農業是搞得很好。」

陳丕士又說：「一位兩年前來過交易會的朋友告訴我，這次展品的包裝、裝潢更着重地改善。有些包裝用的瓷瓶和盒子簡直本身就如一件藝術品一樣美觀。它們在海外將會更受歡迎。」

陳丕士這次率領香港「馬哥孛羅俱樂部」的旅遊團，來廣州參觀遊覽一週。除交易會外，他們還參觀工廠、學校、公社和風景名勝。陳丕士說，旅行團中包括有各個國籍的人士，這次旅行將有助於促進中國人民與各國人民的友誼。

澳洲商業團月內訪華 駐北京專員來港安排

【本報訊】澳洲駐北京商務專員柯約翰，現正在港替澳洲商業代表團的訪華安排一切。該代表團將於本月由澳洲海外貿易部長凱恩斯博士率領，前往中國訪問。該團成員包括澳洲海外貿易部高級官員、商界領袖及銀行家。

柯約翰於四月在北京就任現職。他參加在廣州舉行的中國出口商品交易會後即來香港。

美國一名女學者 在港講社會問題

【本報訊】美國經濟檢討問題會議主席海倫·韓德遜夫人，昨日下午在香港美國圖書館以「美國怎樣對付社會及環境的問題」爲題，發表演說。

韓德遜夫人曾經就社會問題發表過不少著作及演說。她認爲每一公民必須積極參加協助解決現代社會所面對的各種問題。昨日，她演講後並與聽講者展開了討論。

英國外貿次官賀爾昨天舉行記者招待會

新界新聞

港島無街渡碼頭 各鄉會再促解決
大埔鄉會盼注意火車治安 屏山十多村落迄無自來水

▲行走離島與港島的各線街渡，促當局在港島西區建碼頭。他們這個建議，亦不斷向當局提出，迄今未有下文。最近離島再促理民府協助解決。

各離島在近年間不斷有所發展，人口增加，貨運亦頻繁。爲此，各離島均開辦街渡，來往離島與港島之間。所有街渡均泊在西區海旁，並沒有固定碼頭；而且西區海旁船艇多，街渡常因此沒有位置可泊碇，又或遇到退潮，街的高度相差太大，起卸貨而且有危險。

各街渡每日運輸糧食、日用品、農產品、工廠原料等，數量頗多，極需要一個固定的碼頭。

▲大埔鄉事委員會張惠霖去函新界警察助理處務處長，指出歹徒經常在火車廂內，乘客常遭劫掠，希望警方更加注意……

……吳仲温、李鈞樹、張耀楓、黃徵臚、鄧木生、張貞吉、梁元有、曾芳利等去函……

▲港府當局計劃將新界沙田梅子林的一段地，建築萬宜淡水湖的入水補償的要求。……

升中試今天起舉行
教師重申只監考而不改卷決定

華員會教師聯名要求召開大會

【本報訊】今日是小學升中試考期，考生達八萬五千名，考場分佈港九新界二百五十四家學校。文憑教師將在今日的升中試考場張貼標語及佩戴「升中試，擬制度」的標誌。

由於薪級問題被拖延廿五個月得不到合理解決，文憑教師早較時曾計劃採取杯葛升中試的行動，其後爲考慮學生及學生家長的處境而改變決定，但只參加監考，不擔任改卷，並張貼標語、佩戴標誌。

教育團體聯合秘書處前日發出聲明說：「我們撤銷了杯葛升中試監考三年的行動，再把第三次罷課的日期延後，完全是爲了照顧學生與家長的利益，尊重三位宗教領袖的調解，以促使局勢和緩而有利於文憑教師薪級問題的圓滿解決。倘有人以我們的冷靜、理智和一再的忍耐爲可欺，咄咄迫人，步步欺凌，已經略爲和緩了的局勢，一定會因此而突變。」

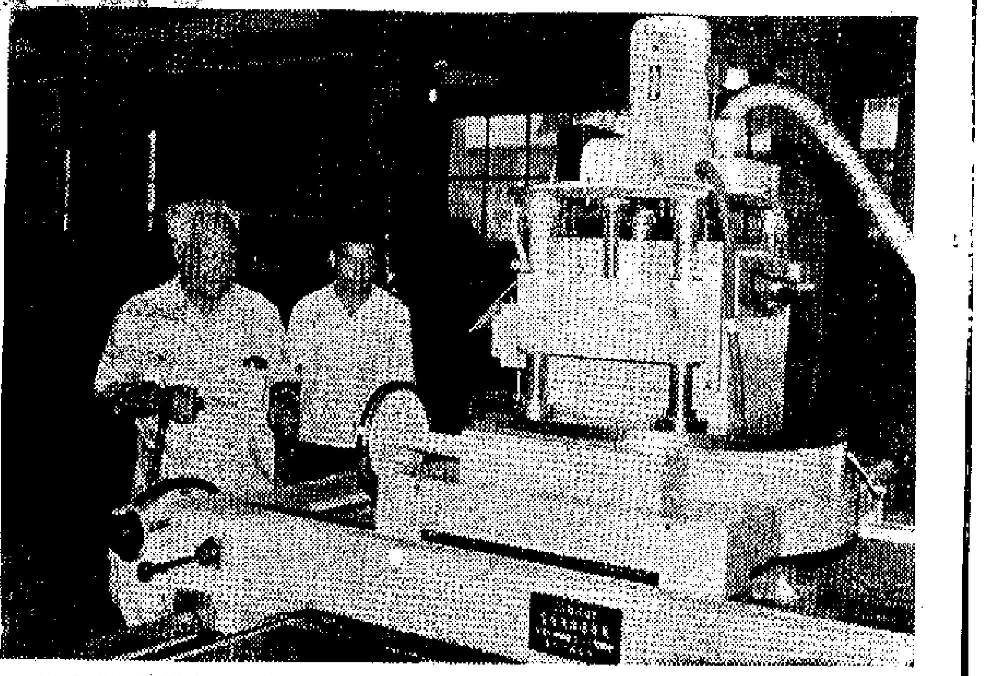
至於日前曾有八名文憑教師被解僱的事，已告平息。某街坊會學校已收回對四名教師的口頭解僱通知；某教會學校則向四名教師如期發出續聘通知書……

錦田一農場製毒 藏毒品值廿萬元

【本報訊】緝私人員昨晨在新界錦田村外圍的一個農場內，破獲一個製毒所，並搜出三十二磅半熟鴉片、六磅鴉片煙膏、兩加侖鴉片液及五十二磅生鴉片，總值超過二十萬元，有一人被捕。

緬總理奈温將軍 訪日後經港返國

【本報訊】緬甸革命委員會主席兼總理奈温將軍，結束了在日本的訪問後，昨天下午乘緬航班機由東京經港回仰光。緬甸駐港總領事在機場迎送。



由香港大律師陳丕士率領的馬哥孛羅俱樂部旅遊團在廣州參觀交易會

圖爲陳丕士在參觀機械大廳展出的機器

兩舞女暈倒 一死一獲救

【本報訊】前日下午三時，銅鑼灣百德新街花園城大廈十七樓星號的一個住所內，一名舞女被發現昏迷不省，在送院途中斃命。死者陳妙嫦，廿一歲。

昨晨零時十分，尖沙咀漢口道富士舞廳內有一舞女在跳舞時暈倒，被送院救治。她名甘麗芳，十九歲，據說事前曾服食迷幻藥。

兩樓宇拆鐵閘等 最後期限已過去

【本報訊】鰂魚涌海山樓及海景樓拆除屋外違例建築物，昨日是最後期限。至昨日上午爲止，該兩座大廈除部分居民已自動拆除所謂違例建築物外，因種種原因，部分正在動工，另一部分則原封不動。

海山樓十一樓某室住戶說，他們因此損失七十多元。他說，人住前，他們在門外安裝了鐵閘，並在屋外安裝鐵籠，一裝一拆，使他們在金錢和時間方面遭受雙重損失。

校際盃決賽 無線周日映

【本報訊】華頻明珠台於五月五日（星期六）……中學的學生代表在二月二十九日的一屆校際問答比賽，以六百一十分奪得冠軍。參加這次複賽的其他兩間學校……

鏡湖免費打防霍針

【本報訊】澳門消息：鏡湖醫院昨日開始免費替市民注射防霍亂注射……

國產香皂
香味芬芳 用後舒爽愉快

特點介紹：
*美加凈檀香皂：具檀香味，香氣文雅
*綠葉香皂：香型薰衣草
*玫玉香皂：香型玫瑰花
*梅花檀香皂：濃郁檀香氣味
*扇牌葯皂：具有殺菌、消毒、護膚效能
*素馨香皂：香型薰衣草
*新華香皂：香型玫瑰檀香
*蜂花檀香皂：具檀香味，香氣文雅
*裕華硼酸浴皂：內含消毒成份，有殺菌護膚效能
*玉葉香葯皂：香型花露，洗滌、沐浴適宜
*素馨檀香皂：清香檀香氣味

美加凈牌 綠葉牌 玫玉牌 梅花牌 扇牌 素馨牌 新華牌 蜂花牌 裕華牌 玉葉牌 素馨牌

美加凈化粧品公司 總經銷

廣東特產 帆船牌
生切烟絲 熟烟絲
上等烟葉
質優味濃
芬香醇正

半兩庄	一兩庄	二兩庄	四兩庄
每包零售：三毫	六毫	一元二毫	二元四毫

香烟攤均有出售

新電影檢查標準提到 暴力邪惡鏡頭不宜映

華德昨在記者招待會上說，描述犯罪技巧使人效法；引導別人犯法及使用暴力；嘲弄或損害法律或執行者；殘暴行為過於詳盡描述均將刪剪或禁映。

【本報訊】電視電影管理專員華德，昨日上午在記者招待會上公佈電影檢查所用的新訂標準，其中包括有關暴力鏡頭的檢查標準在內。同時發表一本關於新的檢查標準指南，以指導電影檢查人員履行其法定職責。

新的檢查標準指南在討論有關暴力鏡頭的問題時說，凡過分介紹有意的及有真實感的暴力或邪惡鏡頭的影片，而足以使意志未定的青年對片中的強徒或虐待狂人物發生共鳴，或欲加以倣效的，大致上都不宜公映。

關於這點，華德在記者招待會上指出四種情形，均會受到刪剪或禁映：（一）描述犯罪技巧，足以引致他人效法的；（二）可能引致他人犯罪，使用暴力或進行反社會行為的；（三）對法律、法律的執行或主要社會機構加以嘲弄或損害其名譽的；（四）描述任何形式的暴力或殘暴行為過於詳盡或歷時過長的。

關於暴力的一般問題，華德為製片商提供以下三項基本原則：

（甲）研究暴力鏡頭的內容。加插這種鏡頭有什麼目的？用這種方法來達到那項目的究竟有什麼效果？（乙）不要為了吸引某類觀眾而濫加暴力鏡頭，因為那鏡頭可能被剪掉。（丙）製片家有時不得不以加插暴力鏡頭，以深入刻劃社會及人類關係的某一面。比方說，勇敢和具有領導才能的人是萬人共仰的，可是，這兩項優點往往在遇有暴力事件發生時，才會表現出來。在這種情形下使得加插暴力鏡頭。不過，加插這種鏡頭時要小心謹慎，以免觀衆為了產生錯誤概念，以為使用暴力是英雄的行徑。

關於銀幕上出現性及裸露鏡頭，華德稱：「居民對此甚為反感，但這個世界變遷很快，要電影檢查員能確切反映當前的道德標準，殊非易事。」

在摘要地說及指南的內容時，華德說，在檢查人員的意見中，除非有後列情形，否則不應將影片刪剪或禁映，包括：（一）引致嚴重打擊或反感；（二）有傷風化或鼓吹犯罪，特別是暴力罪行或吸毒；（三）煽動本港不同種族、膚色、階級、國籍、信仰、利益的人士互相憎恨；（四）無故攻擊宗教團體或本港其他著名機構；（五）誣衊司法；（六）破壞本港與鄰近地區的友好關係；（七）鼓吹破壞公安等。

戲院外及報上廣告 電檢人員有權檢查

關於電視方面，華德指出電視製片家負有很特殊的責任，由於電視觀衆在很大程度形同「俘虜」，他們與電影觀衆不同，因為他們不用付費亦並無大多選擇，對基本標準的選用，比電影更為嚴格。此點可從電視專員所訂的電視節目及廣告守則看得出來。華德建議各製片家及影片代理商，如他們欲向電視進軍，應先詳讀這些守則。

此外，檢查員的權力並擴展包括戲院外的廣告畫及報章上的電影廣告。

據稱，民政司署電視及電影組除檢查拍攝完畢的電影外，還可免費為製片家提供拍攝前的指導服務。製片家可將劇本寄與電視及電影專員，以供其研究，然後再與製片家及導演商討有關事宜及提出建議。

在記者招待會上，華德介紹九名新任電影檢查員，[illegible]他們是賴鵬（[illegible]）、孫蔚文、[illegible]、楊理興、周[illegible]、邱小非、李玉賢、丁[illegible]及關美琪。

彝族之鷹今上映

該片攝影賽本週日評定

【本報訊】長城公司出品彩色故事片「彝族之鷹」，今天起在新光、普慶、南華、珠江、南洋、銀都、太平、荃灣華都八院獻映，每日五場，預售三天門票。

「彝族之鷹」是一部描寫彝族人民生活的動人影片，由周然編劇，胡小峯導演。故事緊張曲折，是導演胡小峯繼「[illegible]」之後，又一出色的作品。

飾演主角的是兩位銀幕新人王燕屏、蔣平，並由李嫦、平凡、張錚、[illegible]、徐力、[illegible]、[illegible]、[illegible]等聯合演出。

又，目前，中華攝影學會、長城電影[illegible]攝影器材公司聯合舉辦[illegible]，[illegible]在中華攝影學會[illegible]。[illegible]。

「彝族之鷹」中李嫦與平凡一幕對手戲

兒童健康檢驗顯示 患沙眼寄生蟲者衆

華革會醫療隊六日將赴鴨脷洲

【本報訊】據讀者僑行報道：香港華人革新協會本年度舉辦的「兒童健康檢驗」，自去月十五日開始，已進行了半月。平均每晚到檢兒童近百，逢假日全日開檢，情況則更見熱烈。據初步統計，兒童的健康狀況，普遍患有沙眼，寄生蟲病，需領藥治療者達百分之九十以上。家長們對該會醫療人員認真而負責的工作態度，表示稱許。

該會醫療隊日前在元朗首次為新界兒童作健康檢驗。到檢兒童之健康，除發現上述之普遍狀況外，並發現兩個比較特殊之病號。

一位住在元朗屏山屏廈路姓何的母親，昨日攜同她的十一歲兒子梁志鴻，到元朗墟該會之檢驗站請求檢驗，經過醫生一番細意檢查，證明該童健康正常，只是營養欠佳。何姓母親稱，她的兒子比一般同齡兒童的智力遲鈍，堅謂他如非有病，一定是某些地方不正常，希望為他找出原因。醫生再為該童作了深入檢驗，發覺他頭微側，左眼略斜，左頰較大。跟着了解到該童出生時的情形。原來該童是受了「胎道損傷」。據何母謂：該童出生時重達十一磅，分娩異常困難。一般遇上此種情形，需用剖腹手術取嬰，較為安全。可能沒有進行特別接生處理，使該童出生後已全身瘀黑，產婦體力消耗殆盡，雖然母子平安，但已非常危險了。據謂該童現在睡眠時之形態，仍一如胎兒出生前在母體時一樣。為要進一步證實該童所受到的實際損傷，該會醫療所為他提供免費X光檢驗。這位母親對華革會醫療隊能替她的兒子找出了原因，表示感激。

另一位住在十八鄉南坑排村的眼姓女童，現年十歲，幼稚園連續讀了六年，智力異常遲鈍，且患有[illegible]症。看上去完全好像是一個呆童。經過醫生檢查，發現該女童有先天性缺陷，[illegible]上顎正中線有一裂痕，影響大腦發育不健全，需用手術填補缺陷。該會為她提供了醫療指導。

華革會之「兒童健康檢驗」，現正在九龍啓德道該會第二遊樂場進行。直至本月六日移到鴨脷洲作全日檢驗後，即行結束。

雨後山洪容易暴發 居民郊遊宜加注意

【本報訊】據新聞處消息：目前本港已進入雨季，前往新界郊遊的人士應注意大雨引起山洪暴發的危險。在滂沱大雨之後，他們必須立即離開溪澗兩旁、乾涸的河床和低窪盆地等地方，以免發生意外。

官方發言人在提醒居民小心山洪時說，以往經已發生多宗不幸事件，旅行人士往往頓受大雨之後[illegible]而被突然發生的山洪捲走而[illegible]。

遊[illegible]是在近年蔚為風氣，不少遊人且深入新界各處人跡罕見的山野，尋幽探秘。由於他們對地理環境缺乏認識，因而忽略特殊情形下會發生的危險。

新界不少地區的溪澗，當它在暴雨時或暴雨後，山水由高處奔騰而下，河道水流[illegible]，首當其衝而走避不及時，便會發生危險，河水泛濫時對低窪地帶亦會發生水浸威脅。

例如西貢半島的遊人常到的井欄樹、將軍澳、大朗和西灣等地的山谷和溪澗河道，都隨時會受到大雨的影響而致山洪暴發。其他新界的地區亦然。

這種危險，事前很難預測會在何處發生，所以旅行人士和鄉民都應提高警覺，留意天氣變化，及時躲避，以減少發生意外。

旅行人士在出發前應留意天氣報告，特別是天氣不佳時，更應收聽，俾知道是否已發出雷暴及大雨警告。

在可能範圍內，天文台均在雷暴或大雨出現前三至六小時發出警告，但由於天氣變幻莫測，往往突然形成雷暴，因此有時只能給予一小時或更短時間的警告。旅行人士應經常收聽電台的特別天氣廣播，及時走避到安全地點。

電話工會祝「五一」 週末有聯歡活動

【本報訊】電話職工會定於五月五日（星期六）晚上七時半在工人俱樂部十樓舉行慶祝「五一」國際勞動節及該會成立廿七周年紀念暨第廿八屆職員就職禮聯歡大會，屆時並演出文藝節目。電話工人及工友家屬，如未購買餐券者，可向該會購券為荷。該會電話：八四四八九九。

非與生命攸關信電 大東今可能停收發

【本報訊】大東電報局昨日宣稱：今日之內，除與生命安全有關的電報外，該局可能暫停收發信電，稍遲後，可能停止收發電報。

大東電報局職工因不滿局方將一名職員降職和調職而採取「按章行動」，該項行動昨日已經是連續第三天。

大東電報局昨日並宣稱：「對於電報之延誤傳遞延遲等一切損失，本公司概不負責。」

血壓高無法可預防 患者要定期見醫生勿亂服藥物

疑難者問：（一）任何癌症是否可在血液中檢驗出來？（二）良性肉瘤會否演變為癌？是否一定要切除？（三）不理會的慢性鼻炎，會否演變為鼻癌？（四）驗血之VDRL試驗有何作用？

香港醫學會答：（一）癌症不能在血液中檢驗出來，除非是血癌。確切之癌症診斷方法是要取組織放在顯微鏡下檢驗。（二）良性腫瘤，其中可能慢慢變為癌症，所以多數應該割除。（三）發炎與生癖是兩回事。病症之起因現尚未明，但慢性鼻炎不會變成鼻癌。（四）驗血之VDRL是梅毒試驗。

陳非君問：（一）怎樣才算高血壓？（二）高血壓的起因是什麼？（三）高血壓有何症狀？（四）怎樣可以預防高血壓？應怎樣醫理？患者之起居飲食應注意什麼？

香港醫學會答：（一）血壓之高低有賴於血液由心臟之輸出量及血管之闊窄。血壓有分收縮壓及舒張壓，即心臟收縮時及舒張時所量到之血壓。正常血壓之範圍甚廣，因人而異，因年紀而異，因一日之時間而異，亦因手臂之粗幼而異。運動及情緒影響血壓甚大。如收縮壓持續在一百五十度之上，或舒張壓持續在九十度之上，則可算高血壓。

（二）高血壓有原發性及繼發性之分。大多數患者屬於原發性高血壓，其病因不明，相信有遺傳性。繼發性高血壓乃因身體其他器官患病而致，最常見者為腎病及內分泌疾病。

（三）患高血壓者早期並無特別病徵，只在檢驗身體量度血壓時發現，其他病徵亦非明顯，如頭痛、頭暈、失眠、易倦等。至於有併發症發生時，則可能影響心臟而致氣喘，影響腦部而致腦溢血或腦血管栓塞，影響視力及腎臟功能。

（四）高血壓並無任何預防方法，處理方面，首要找醫生詳細檢驗心臟功能。起居方面最重要乃消除緊張及憂慮，多作休息，避免工作過勞及緊張情緒。輕度運動無礙，但應避免劇烈運動及長時間勞動。飲食方面最重要是避免過量，肥胖者要節食以減輕體重。少吃鹹及過鹹食物足以減少血壓及降低血壓。如醫生認為需要，則會指導服用鎮靜劑、利尿劑、或降低血壓藥物。在少數情形下需要施手術以除去引致高血壓之病因。

病者應明白原發性高血壓症無法可以根治，使之痊愈。所以患者須長期接受醫生檢查及治療，要定期見醫生，目的在控制高血壓，防止或延遲併發症之發生。不可自行到藥房購買降低高血壓藥物服食，否則會有嚴重副作用。

吳志成君、大公報讀者吳茜君、時凱君、DL曾君、梁小安君、洪淑君、張倫君、大明君：請賜回鄉址地址，以便函覆。

中總中區醫所 更改診症時間

機電儀商會設中醫診所

【本報訊】香港中華總商會中區醫務所由五月一日起更改診症時間，每日由上午十一時半至下午四時，逢星期日休息。該醫所現由江安泰醫生及陳敏中醫生主診，江醫生診症時間由上午十一時半至下午二時，陳醫生診症時間由下午二時至四時。江安泰醫生係香港大學內外全科醫學士，對醫治皮膚病特別專長。陳敏中醫生畢業於愛爾蘭皇家內外科醫學院，並獲愛爾蘭皇家醫學院院士內科專家名銜。

又訊，港九機械儀器儀器業商會在會所設立醫務診療所，聘到專科醫生：張敬先、[illegible]、學景如（女）三位醫師，由五月[illegible]日開始為會員及其親友服務。[illegible]時間：上午[illegible]時半至十二時半，下午二時半至[illegible]時。地點：九龍[illegible]道九十一號四樓會所。

盆栽展今天最後

【本報訊】盆栽藝術研究會主辦的第二屆盆栽展覽會，前天上午十一時在花園道聖約翰副堂開幕，今天是最後一天，歡迎各界人士觀賞。

該會主席何智煌前天在開幕禮中致詞。他說：香港喜愛盆藝的大不乏人，連續三天的展覽中，包括各家珍品，望愛好欣賞自然景物者到場指導，「既臨登高臨深之懼，復無尋幽涉遠之勞也」。

模達置業發股票

【本報訊】模達置業有限公司今次發行新股一千二百五十萬股，每股一元，交由香港證券交易所各會員及海外會員、遠東交易所會員及金銀證券交易所會員配售。

該公司之法定股本為七千五百萬股，已發行及繳足股本三千七百五十萬股，每股一元，今再發行一千二百五十萬股，前後兩次共發行新股五千萬股，預測中期派息不少於三仙，末期派息不少於四仙，每年派息不少於七仙。

模達置業有限公司董事局主席為錫根尼，董事為[illegible]、何鴻燊、白鎮仁、麥根尼、模達、李成文等。

油蔴地輪開長洲 周日起加班兩天

【本報訊】本月六日及七日，油蔴地小輪公司將開特別加班小輪來往長洲。

六日（星期日）由上午七時起，每隔二十分鐘一班，直航長洲，直至下午十二時三十分為止，並加派三層高客輪行走，頂層位票價四元，小童半價，船票當日在碼頭發售。七日（星期一），除照原定班期行走外，在上午十二時前如搭客擠擁將會隨時加班，並續加派三層高客輪行駛。

上述兩天內，每日下午有一段時間，各班小輪，暫不載客往長洲，因在該段時間內，搭客不宜上岸，故須候至下午三時，始有船開往長洲。又由上午七時十分至下午十二時四十五分，由坪洲、梅窩及[illegible]開往長洲之所有過航船一律不搭客往長洲，只限載往[illegible]搭客。

泰航十三周年 發獎與一乘客

【本報訊】泰國國際航空公司慶祝十三周年紀念，在本港贈發獎品予其第十三位乘客。這位獲獎者為一位來自[illegible]本哈[illegible]的法律教授[illegible]佐真。

泰航本年[illegible]天由泰國至日本的[illegible]機增加至兩班，至其他各線班機亦有增加。

炒燶股票虧空公款 一收賬員被囚一載

【本報訊】一家批發商號的收賬員虧空公款近五萬元。他被拘捕後，承認是由於炒股票炒燶，以致虧空公款。

吳淞街九十×號地下鋪祥號會業代表兼收賬員陳×朋（五十歲），於去年八月突然離職，東主後來報案。警方目前將陳拘捕，並在他家中發現有實貴股票之單據，他直認係因「炒股炒燶」，以致虧空公款。昨日他在南九龍裁判署被控十六項偷竊罪名，涉及款項近五萬元，結果被判入獄一年。

一練習生涉嫌騙取股票惹官非

【本報訊】一名股票行當練習生的男子，涉嫌騙取價值三萬多元的一千股股票，昨在中央裁判署被提審，押候下月四日宣判，看被告是否有能力償還款項。被告黃天賜，十九歲，被控訛詐騙取一千股[illegible]和公司證券。被告認罪。

洋衣工會開代表大會 通過修章選舉新職員

【本報訊】港九洋衣工會於五月一日上午十時在工人俱樂部七樓禮堂召開第二十八屆代表大會，出席代表非常踴躍。工會代表在會上作會務報告，說一年來經過會員代表的努力，在擴大團結、發展會務等方面，取得一定成績。

與會全體代表一致通過修改工會章程、重訂有關吊金福利享受條文。會上並投票選舉產生該會第二十八屆職員。

伊人餐廳昨日開幕

【本報訊】位於灣仔道三二八至三四二號A的伊人餐廳，昨天由沈弼夫人剪綵開幕。

該餐廳是伊人集團屬下一部分。該集團並擁有伊人恤公司、伊人置業公司及伊人餅店等多家。

伊人餐廳佔地五千多方呎，供應西餐、飲品及雲吞麵。

鼎大廠職工 旅行烏溪沙

【本報訊】鼎大金屬製品廠前日舉行員工集體旅行，參加者有總廠及鴨脷分廠員工暨家屬五百餘人，目的地為烏溪沙青年營。

伊人餐廳開幕，沈弼夫人剪綵後與黃平山夫婦等合照。

社團動態

保良局總理訪福利署長

▲保良局總理兩日來分別訪問民政司與兩局議員，昨日下午訪問社會福利署，主席李碩率代表全體總理陳述該局本年度準備推進的各項計劃。

▲深水埗南昌街鐵石樓大廈定本月十五日下午三時在南昌街一九五號小西湖酒家三樓召開業主聯會，商討組織業主立案法團。

四邑商工總會十二開會

▲香港四邑商工總會定本月十二日（星期六）下午八時在灣仔英京酒家召開會員常年大會，會後舉行歡宴，席券每位十五元，歡迎會員參加。

禮苑業主聯誼會將成立

▲九龍油麻地德興街七號禮苑大廈業主聯誼會，定本月十一日下午八時，在該大廈A座舉行成立禮，同時選舉業主立案法團首屆委員，並討論有關大廈管理事宜。

▲港九風電鉗同業公會昨日下午八時在慶相逢酒樓舉行第九屆理監事就職禮，華新會主席[illegible]

風電鉗公會理監事 昨日舉行就職儀式

太古太塢工會赤柱泳屋已啓用

▲太古公司華人職工會、太塢工會，今年在赤柱正灘租得二〇九號泳屋一間，現已啓用。凡太古財團屬下的單位，包括太古船塢、太古糖廠、國光漆廠、可口可樂汽水廠、國泰航空公司、太古輪船公司、太古倉、太寶等機構的會員、工人、家屬均可憑證使用該泳屋，凡上述廠部工人先到工會領取申請表格領取游泳證一張，現兩會已開始辦理發出游泳證手續。今後該泳屋逢公眾假期或星期日均派員為工友服務，[illegible]。

新僑校友會下週末聯歡

▲新僑中學校友會為慶祝母校[illegible]周年，定五月十二日（星期六）下午八時正在母校舉行首屆校友聯歡聚餐會，各校友可到各自級社購買餐券，或直接與校友會負責老師購券。

納祺主持監誓，旺角區民政主任崔維非負責頒發選任書，禮成後會員聯歡宴會。該會董事會主席由黃[illegible]、梁錦燦、陳金，監事會主席王滿、李仲輝、黃滔在場招待。

石籬康樂輔導處昨開幕

▲兒童遊樂場協會，昨（二）日下午四時在新界葵涌石籬新區第十二座地下B一至B二室，為該會屬下之「石籬康樂輔導處」舉行開幕禮，由市政局[illegible]崔少利主禮。禮成後，有足球比賽及擬各項節目助興。

社聯兒童青年部選新員

▲香港社會服務聯會兒童及青年部於前日舉行第三屆週年會議，選出基督教女青年會總幹事高省華連任主席。

大會並選出香港青年協會徐永文為副主席，香港基督教服務處黃文仕為義務司庫。其他選出委員包括小童群益會的陳同鑑、泳渡部朱文、中華基督教青年會吳文偉、明愛青年中心羅笑薇、兒童遊樂場協會曾漱芳、義務工作人員協會陳彩英、香港天主教青年聯會魏懋賢及衛理公會高佑恩牧師。

春季號經已出版！

每本定價 港幣 H.K $ 5.00元

中英對照 彩色插頁 柯式精印 綫穿裝釘

本期除介紹上屆交易會概況外，并有專文多篇介紹中國工農業建設情況、文摘、風光名勝、中國工藝品等，內容豐富。

參考資料一斑
- 參加交易會須知
- 廣州遊覽地點介紹
- 廣州動物園地圖（彩色）
- 大熊貓、小熊貓專頁（附八開中國珍貴動物分佈圖）
- 港九國貨經銷、分銷商專頁
- 星、馬地區經營中國商品商號專頁

出版者：貿易與旅遊雜誌社 地址：軒尼詩道342號十八樓 電話：746311—4

「字字皆辛苦」詩譯

楓沙

「誰知盤中飧，粒粒皆辛苦。」這兩句詩，Teresa Li在一九三九年將之譯成英文如下：

「Who knows that ev'ry grain in the bowl
Is the fruit of so much pain and toil.」

已是譯得很不錯，只惜未能將中文的「粒粒」這兩個疊字譯出，爲美中不足。相信譯者譯後，可能會套用「如何辛苦爲詩後，轉盼前人總不如」這兩句詩，說道：「如何辛苦譯詩後，轉盼原文總不如。」

「疊字」是中文一種特色，外文常常難於表達，普普通通的如「日日夜夜」，不能直譯成英文「Day day night night」，必須加上其他的字，如「Day by day and night by night」或「Day after day and night after night」。

中文詩詞中，最有名的「疊字」句，首推李清照的「尋尋覓覓，冷冷清清，悽悽慘慘戚戚。乍暖還寒時候，最難將息！」一連十對「疊字」，夠難譯的。

Teresa Li也曾將之譯成英文如下：

「Seeking seeking fumbling fumbling
「Cold cold pale pale
「Chilly chilly cheerless cheerless choking choking
「After a sudden warming up the wether has turned cold again。」

「疊字」的形式是具備了，但意境卻是無法表達，反不如「粒粒皆辛苦」那兩句譯得自然。

如何既能具有「疊字」的形式，而又能表達其原來的意境呢？形色內容，如何才能兩者兼備呢？

請教了朋友。

朋友說，各國文字有所不同，「疊字」有時難於直譯，就不必直譯了，否則，那不是直譯，卻是硬譯，是死譯，以詞害意了。不過，即使不能照搬「疊字」，不妨多想想用「疊韻」或「雙聲」（「雙聲」亦稱「頭韻」）。朋友就舉「粒粒皆辛苦」的英譯說，如將「fruit」字改爲「grape」字，那「grape」與「grain」就成雙聲，頭韻押韻了。不過，用「grape」不如用「fruit」字自然，有些牽強，是太過追求形式了。

由此可見，盤中飧固然是「粒粒皆辛苦」，翻譯，尤其是譯詩，也是「字字皆辛苦」的。

本屆交易會展出的先進典型事跡「鄂倫春人的新時代」

從最早的銀行說起

日知新錄

言兵

現在銀行到處開設，雖然不一定像人們開玩笑所說的多於米舖，但以五步一樓，十步一閣來比擬，也不會差得太遠。華資銀行一般較爲面向居民，其中還有些是從錢莊銀號轉變過來的，它們在人煙稠集之區開設分支，本來是順理成章的事。另外一些外資銀行，卻顯然可以看出它們在這十多年中的顯著變化。外資銀行中的有名者，過去有一副貴族老爺的架子，不但不設或少設分行（指在同一地區），而且人們要去開個支票戶口，也非有錢有面者不辦。也許是自恃有特殊地位，它們只要求客戶遷就他們，並沒有什麼興趣去方便客戶。不過，這樣的日子確實已經過去了。今天，即使是以往曾經像衙門一般嚇赫一時的外資銀行，也要到處開分行，要吸收小存戶，要在報章、電台、電視、銀幕大做廣告，以廣招徠，而爭生意。今時不同往日，這也是一個證明。

說起香港的外資銀行，人們總以爲最早的是滙豐銀行，最近翻閱一些材料，才知道不然。香港的第一家外資銀行開設在一八四五年，在許多種書籍中有「東洋銀行」、「東亞銀公司」、「東方銀行」等名稱，其實都是從它的英文名Oriental Banking Corporation翻譯過來的，真正的中文名稱是「麗如銀行」。何以有這麼一個娘兒腔的名字，是否當時哪一位買辦仁兄的傑作，不得而知。

麗如銀行的規模很小。它本來是英國商人在印度進行經濟掠奪的機構，總行開設在印度的孟買，一八四五年改設於倫敦，並同時開設香港分行，三年後又在上海開設分行。它不僅是香港的第一家銀行，也是外國人在中國開設的第一家銀行。這件事情，[illegible]外國資本對中國的進侵，是經濟吸管的直接插進中[illegible]的血脈的開始。

在麗如銀行之後，繼續設立分行在上海或廣州的英商銀行有：有利銀行、麥加利銀行、滙隆銀行、阿加剌銀行、滙川銀行；法商銀行有法蘭西銀行。但在香港，英商開設的第二家銀行，就是滙豐銀行。

滙豐和前述所有銀行不同的地方，在於：那些英商銀行的總行大都是在英國或印度設立，在中國只是開辦分行，這樣大概不能滿足在把持遠東經濟利益上的需要。而且這些銀行之間的競爭和牽制，也產生了對外商不利的因素。因此，一部分主要的外商便籌集資本，要設立一家總行在香港的銀行。一八六五年，滙豐銀行總行在香港正式登記成立，開始營業，並且分設分行於上海及倫敦，後來又在日本、印度和中國其他重要商埠設分行。

最初的滙豐銀行股東，有英國人、德國人、法國人和波斯人，第一位任總經理是法國人維多．克萊塞。所以它本來是一家國際性的銀行。但不久以後，股……

民族平等　互愛互助

——看「鄂倫春人的新時代」

海港潮流

展出有很多在社會主義建設大業中的先進典型事迹。今屆交易會展出的中之一是：「鄂倫春人的新時代」。

我在這個先進典型事迹的展出之前，幸會來自我國東北邊疆的鄂倫春族姑娘。

鄂倫春族的姑娘對我說：「鄂倫春人的新時代」，體現了我國的民族平等、互愛互助、共同發展。

她說：在新中國成立之前，我國的少數民族是被歧視以及受壓迫的，因此，少數民族文化也就極其落後。而在新中國成立以後，有了極大的變化。

她說：鄂倫春族人……

大公園

麥積山石窟的新通洞窟

麥積山文物保管所

兩方刻石題記

海天集

阿爾貝蒂在微笑

龍韻

海中害貝鑿穴蛤

清源

乞丐何去何從

廣東先生

我与中央情报局的战争

西哈努克親王　著

八一　對憲法提出修正案

戰爭未使鴉片減產

東南亞的海洛因政治

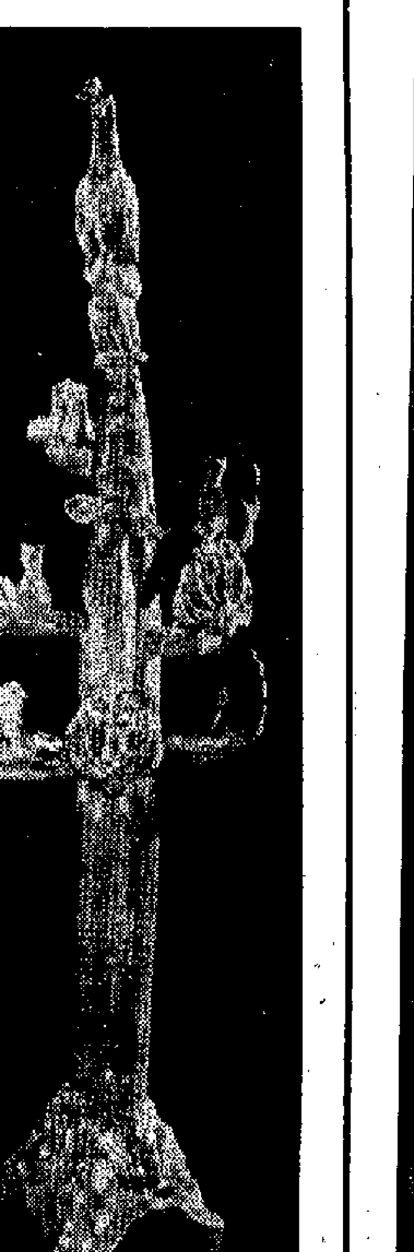
(美)阿·麥克科伊　作　林　譯

西窗影話

「特警雄風」

(The New Centurions)

桃都



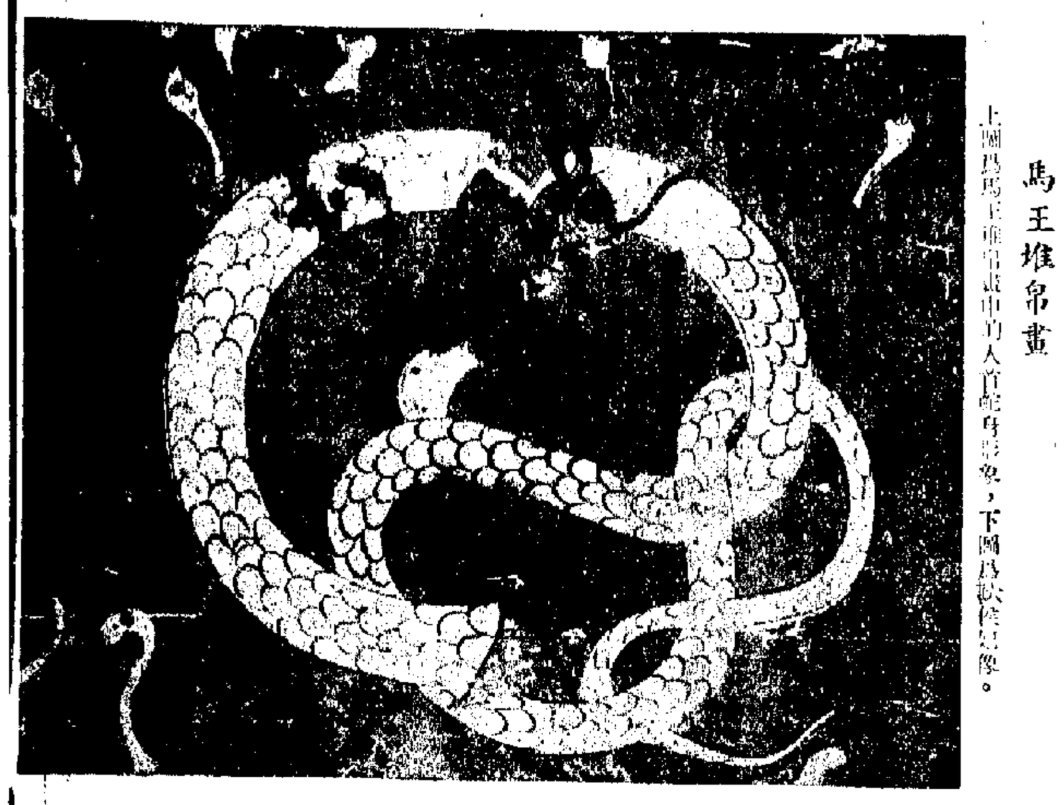
扶桑木

武林三絕

問題青年

桃都 女媧 加陵

郭沫若



馬王堆帛畫

一、桃都

近閱魯迅所纂輯的「古小說鈎沉」，在「玄中記」中輯到了桃都與天雞的傳說。

「東南有桃都山，上有大樹，名曰桃都，枝相去三千里。上有一天雞，日初出，光照此木，天雞則鳴，羣雞則隨之鳴。（「齊民要術」六，「藝文類聚」九十一，「太平御覽」九百十八）。

「下有二神，左名隆，右名窔（「玉燭寶典」一注），並執葦索伺不祥之鬼，得而殺之。（以上三句，以「玉燭寶典」引「括地圖」補。）」

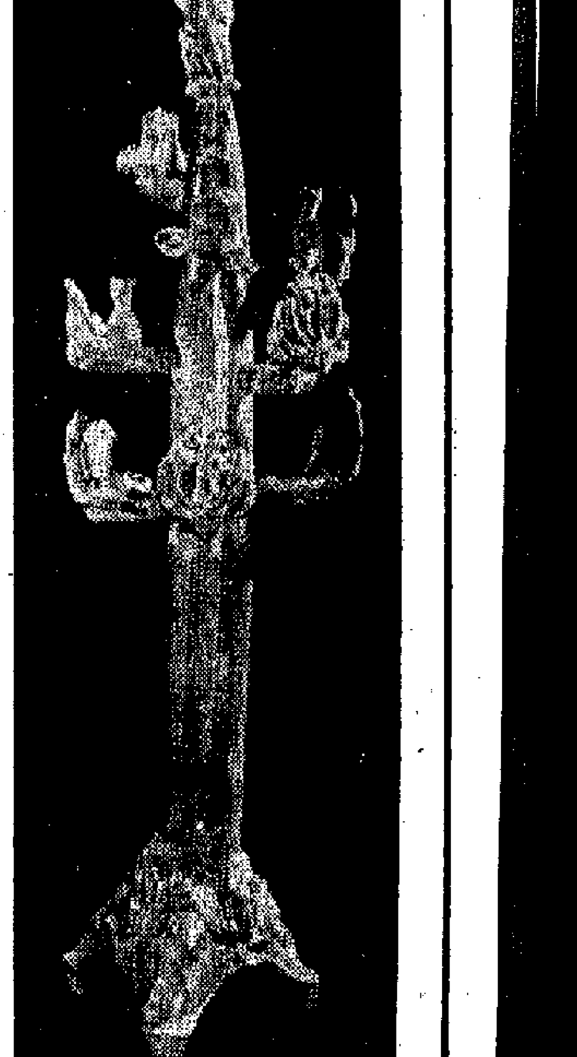
照這遺文看來，1969年末在河南濟源縣西漢晚期古墓中出土的陶樹，我在「扶桑木與廣寒宮」一文中把它稱爲扶桑木，其實應該是桃都樹。樹頂上站立的一個鳥，頭上有淺冠，長頸，與其說像烏鴉，不如說像雞……

……而下」」，通三泉。（「齊民要術」十，「太平御覽」九百五十五）」（同見「古小說鈎沉」。）

「蟠蜿而下屈」或「盤屈而下」的形狀，在湖南長沙馬王堆漢初軑侯妃殉葬「非衣」帛畫中的扶桑樹上可以看出。帛畫的天界部分，正中最高處畫人身蛇尾、側面而向左而坐的女媧，女媧的左側主要有牙月、玉兔，蟾蜍和奔月的嫦娥，右側主要有九陽，陽烏和扶桑樹，扶桑樹的確是「上至於天」的。爲畫面所限，雖然沒有畫出「下通三泉」，樹木是從地上生長出去的，勢必「下通三泉」，可以想見。但從畫上看來，樹雖「盤蜿」或「盤屈」而却有枝——如果把些細枝看成葉梗，有的未免太長。神話傳說的母胎是不合科學規律的主觀臆想，它的變異性很大，往往自相矛盾，是不足爲怪的。

「玄中記」或作「郭氏玄中記」，郭氏不知爲誰，其年代大抵在漢以後，遺文中有如下一條，可以爲證。

「顓頊氏三子，俱亡，處人宮室，善驚小兒。漢世以五營千騎，自端門傳炬送疫，棄洛水中。（「荆楚歲時記」注，「玉燭寶典」十二……



扶桑木

二、女媧

三、加陵

夜宴

小說林

新潮月老

今日就結婚

元朗爲護級決心爭取兩分
今重戰愉園難說要過就過
能否得償所願要看雙方臨場演出如何

【本報訊】今天有一場與護級有關的甲組足球聯賽，由元朗出戰愉園，下午五時十五分在花墟舉行。雙方的預備組賽於三時三十分作序幕戰，門票不收二元五角。這是次循環周的「戲碼」，兩隊在首循環周碰頭時，愉園曾以一比〇小勝。

目前元朗還介入很嚴重的跌班危機中，與星島、九巴成爲難兄難弟，各得十一分，但它與星島都各還有八場比賽，既下決心護級，則在此八場比賽中起碼有幾場是有辦法可以搶分的。事在人爲，已到「背城借一」的時候了。

本來，愉園近況甚佳，一二前鋒又恢復射門信心，目前對南華之役，如果踢來不是先緊後鬆，相信南華未必可能反敗爲勝。今天愉園因視勝負無關大體，可能仍將重於演技，元朗則爲護級而拚搏，也許拚至愉園踢來稍鬆的時候，就會有機可乘，從而搶得兩分或一分亦不爲奇。

從消防轉會愉園的鄭潤如，目前對南華之役，上半場的演出相當穩健，相信今天仍會被派上陣，給球迷們再一次看到愉園所賦出相當齊整的陣容的表現。人們知道，愉園的實力足以威脅任何勁旅，但由來吃硬不吃軟，說不定今天也是如此？

總之，今天當場睇賽，論技術愉園應可再取勝利，論拚勁，則以元朗較好，也有可能搶分。究竟是技術勝還是拚勁勝，要看雙方臨場演出如何而定。

今日還有一場甲組球賽在香山舉行，由東昇出戰南華，下午五時一刻開出。

元朗：張安　張華志　歐陽純　游燿華　陳遠榮　楊少年　黃振　黃燿　許植強　蔡國華　溫燿球　東

愉園：盧黃文光　劉榮業　鄭潤如　張子根　鍾楚維　梁新洋　周志雄　黃永生　林英傑　權

集宿集訓　令出如山
精工教練志在必勝
對周日出戰東昇人選三緘其口
一萬一千多張門票明日起公售

【本報訊】精工對周日的甲組銀牌足球決賽，志在必得。教練陳輝洪已下令全體球員集宿三天，今明兩天繼續操練，周末不許球員賽馬，全部返回宿舍待命。對於周日出場人選，仍保持沉默。

足總已於昨天開始配售這場比賽已經訂購門票的有關方面，今次開始削減甲組屬會及若干有關人士的票額，從而增加乙丙組球會的數量，頗受到圈內人士的歡迎，更主要的是維持公開預售的一定數量。明（四）日開始的公開預售票額一共爲一萬一千一百五十張，並無削減。有關方面今天由上午九時至下午五時，繼續配售。明天上午十時開始，分別在香港大球場和九龍花墟場館公開預售，每人限購兩張，售完爲止。

精工與東昇今屆經過三次較量，東昇均無法取勝（兩和一負），因爲精工球員們都認爲此次只要神爲認真，即可闖過此關。

教練陳輝洪決定作連續三天的集宿集訓，規定全體球員必須準時返回宿舍休息，並一律在指定時間內參加晨操午練。該隊今天下午四時練兵，精工習慣在烈日下與對方較量。明天晨操，周末全日休息。但是，硬性規定球員不能前往賽馬，避免引起「緊張情緒」。對於周日的出場人選，則閉口不談。

消防佳耶（右）得球竄入嘉山腹地，盤過了馮中元（右後），古康權（左）趕到準備攔截的一刹那。

我男女籃球隊在法訪九城市備受歡迎
滬籃球隊在敘利亞作友好訪問

【據新華社巴黎一九七三年四月三十日電】正在法國進行友好訪問的中國男女籃球隊，連日來訪問了法國外省的一些城市，受到當地各界人士和群衆的熱烈歡迎和友好接待。

從四月十九日到二十八日，中國男女籃球隊分別訪問了勒芒、卡昂、克萊蒙費朗、魯昂等九個城市。在訪問期間，這些城市的市長或副市長接見了中國男女籃球運動員，同他們進行了友好談話。這些城市的市長或副市長還出席觀看了中法兩國男女籃球運動員的友誼比賽。這些城市的法中友好協會組織和籃球協會也盛情款待中國男女籃球隊，熱烈歡迎他們進行友好訪問。

中國男女籃球隊在訪問這些城市期間，同法國男女籃球運動員進行了九場友誼比賽。通過比賽，中法兩國運動員增進了友誼和相互了解。

【據新華社大馬士革一九七三年四月三十日電】正在敘利亞進行友好訪問的中國上海男子籃球隊，四月二十八日和二十九日在大馬士革分別同大馬士革的「梅薩隆」籃球隊和敘利亞軍籃球隊進行了比賽。這兩場比賽獲得了觀衆的熱烈歡迎。

在進行這兩次比賽之前，上海男子籃球隊訪問了敘利亞的阿勒頗、霍姆斯城、拉塔基亞和霍姆斯三個省的首府，並且同這些省的籃球隊進行了三次友好比賽。

摩托南灣泳屋現已開始使用

【本報訊】摩托車業職工總會在南灣租得泳屋一間，現已開始啟用。凡摩托各部門、單位、區廠的工友，均可集體使用；但須先到工會登記，以便安排。

該會康樂部舉辦的游泳訓練班，分初級班和訓練班兩組。凡摩托車業工人及家屬均可參加；報名表格可到工會領取。

我乒隊在比利時舉行了首次友賽

【據新華社北京一九七三年五月一日電】布魯塞爾消息：目前正在比利時進行友好訪問的中國乒乓球隊，四月二十九日下午在比利時南部邊境的貝勒市同比利時王國乒乓球隊舉行了首次友誼比賽。九百多名觀衆對兩國運動員的精湛球藝不斷報以熱烈的掌聲。

影聯足球賽今揭開戰幕

【本報訊】華南電影工作者聯合會舉辦的一九七三年度電影界足球圈結杯賽，揭幕戰於今（三）日下午五時半在界限街市政三號球場進行，將由新聯隊對清水灣片場〇隊。比賽採單循環制，每組積分最高的兩隊參加複賽，以定名次。

籃聯昨晚在伊館舉行頒獎儀式。圖爲男甲一組聯賽冠軍南華隊長呂尚雄從香港體育總監金波路手上領得獎杯。

偶有射門却搔不着癢處
嘉消各交白卷
過程平淡看客猛咁擰頭

【本報訊】嘉山與消防昨晚在大球場進行一場次循環周的甲組足球聯賽，「戲碼」本很不錯，但因雙方都與爭標無緣，勝負無關大體，引不起球迷的興趣，入場觀賽者只二千五百餘人。也許因此影響球員的競爭心理，踢來沒精打采，常見皮球在場中一來一去，射門機會很少；間有射門，也搔不着癢處，淡而無味的過程中打成〇比〇和局，只各得一分。

至此，消防已賽了二十九場，暫時還處於第三席位，但東昇只賽了二十一場，得二十七分，表面上得分較少，實際上它爭取季軍的機會比消防大。嘉山則以過去失分較多，打入四強之列已無希望，只算做完一場「戲碼」而已。

雙方陣容都略有變動，未算全力作戰。嘉山有李桂雄足傷已愈八九，昨天先用趙小文替代他的位置踢半場，下半場三十分鐘，才由他替出。消防方面，買少見少，雖有劉志威復出，但文鄒棠和黃立龍都因傷休息，要用周海生踢中場，調甘明士任後衛。雙方個別球員雖還賣力，甘木利、陳耀國、沙維治四人經常互調位置，無甚合作，有時則快到離譜，常常跌落消防的「越位陷阱」裏，弄糟了不少攻勢。

上半場過程平淡，看客索然無味，猛咁擰頭。消防取得較佳的一次攻門機會，是三十四分鐘，佳耶得球斜射，黃金福一撲甩手，球掠門楣而過，錯過了可勵之機。嘉山也在半場將完前，沙維治得球單騎直進，走近龍門六七碼處起脚，竟告出界。

下半場消防有一段時間取得中場優勢，壓住嘉山攻了一輪，可是武倫、佳耶等，往往埋門出脚慢些，雖有機會也不得其門而入。最後一段時間，嘉山攻勢多些，却也改不了像與順的一樣，直至完場，仍無紀錄。

嘉山：黃金福　潘長旺　古康權　甘木利　安德遠　趙小文　馮中元　陳耀國　張維　沙維治

消防：鄭建松　周海生　甘明士　劉志威　葉尚華　胡錦良　張武佳　子慧　倫耶

六個冠軍相繼產生
全港羽球比賽結束

【本報訊】全港公開羽毛球錦標賽，前晚在九龍原有五場冠軍決戰，但臨時增加一場元老雙打決賽，一共比賽六場。結果：男乙組單打蕭耀興勝周佑祥組二比〇（一五比二、一五比一二）；男乙組雙打張榮昌、周佑祥組勝蕭耀興、顏隆基組二比一（一〇比一五、一五比一二、一五比三）；乙組混合雙打陳有榮、謝麗珍組二比〇（一五比四、一五比五）；元老雙打張希堯、周杰組勝黃谷珍、王仲良組二比一（一〇比一五、一五比九、一五比六）；女子單打潘小敏勝周珮瑜二比〇（一一比四、一一比二）；女子乙組雙打梁東有、陳鳳卿組勝潘小敏、謝麗珍組二比一（六比一一、一一比七、一五比一一）。

這六場比賽，以男子雙打張榮昌、周佑祥組對蕭耀興、顏隆基組，女子乙組雙打潘小敏、謝麗珍組對梁東有、陳鳳卿組，元老雙打黃谷珍、王仲良組對張希堯、周杰組爭持最烈，都是經過三局才分勝負。男子單打蕭耀興對伺尼，女子單打潘小敏對周珮瑜，都是強弱分明之戰，蕭、潘分別輕易取勝。以上得勝者都是冠軍。

體育

回味集
純鋼護甲執番條命
打波應知勇而不茅
·青松·

足球是一項劇烈運動，也只有體健神旺的年輕人才負擔得起。因此，在劇烈爭持中，對球員身體的安全保障，由來立例甚嚴；特別是近十多年來，因足球戰術日新月異，對球例的修訂亦漸臻完善，嚴格制裁一切危險動作，犯者輕則示罰自由球，稍重則警告並示黃牌記名，更重則示紅牌判令離場。

球例中有「合法衝撞」的一條，這是很有彈性的。以往凡是守門員面對着此種「合法衝撞」所受的威脅及危險最大，在護門時一不留神，被對方前鋒連着皮球迎面衝來，就會很容易被衝傷或踏傷。因此，保障條例未改至完善之前，當守門員的爲了本身安全，出賽前必在腹部以下先穿上一個半圓形，比金山橙大些而用棉花包裹着的純鋼護甲，然後再加上三角運動帶及一條運動褲，以防萬一。

記得戰前大約一九三六年前後，黃紀良効力南華（黃後來往馬來亞經商，前數年曾任馬華隊教練，來過幾次香港），某次，南華與一洋兵球隊交鋒，雙方實力接近，相持甚烈。南華一次被攻時，皮球自門前凌空而下，護門有責的黃紀良立即躍起雙手將球托落網後。說時遲，那時快，對方已有二三前鋒像瘋馬般衝到門來，黃被衝着仰面倒地，當時正是人馬雜沓，他的腹部以下不知被誰重重地踏了一脚，好在他穿上了純鋼護甲，被踏時只感覺微痛，翻起身來即繼續作戰，也不覺得被踏部位有何反應。直到完場返回更衣室卸下戎裝時，拿起純鋼護甲一看，却把他嚇呆了。原來那純鋼護甲被踏着處凹下約五分之深。若非穿上純鋼護甲，必被踏至重傷無疑。因爲那時的來路波帷十分笨重，每對差不多兩磅有多。

記得戰前發生的兩宗慘劇，都是被無意中「起飛脚」的危險動作踢着而因傷致命，一宗是一位洋水兵在跑馬地的一場比賽中，被踢着「大公」，即送醫院急救，却已返魂無術。另一宗是効力中華的黃炳，也因被踢傷同樣的「所在」，於送院醫治時兼有併發症終亦不治逝世。

爲競技而嚴格制裁「踢茅波」，乃是一件好事。我在「回味集」所以寫這篇東西，無非希望一般球員要重視體育道德，盡量發揮勇而不「茅」的競技精神，大家來灑灑友誼之花！

雜波沙
騰騰震而震騰騰
台灣籃聯一個月內兩碰釘子

把台灣籃運的鏡頭，從內移到外邊來，使台灣的體記興起更多的感嘅。

台灣的籃球隊，女子亞東隊，上月到漢城去參加「朴正熙」杯賽；男子裕隆隊，目前正在馬尼拉參加一項邀請賽。雖說台灣的籃球是熱門項目之一，但水準還不算很高。在亞洲這個地區，近十年間，男女隊的實力平均都在日本、南朝鮮之下，與菲律賓相若。這是不難理解者，蓋台灣只是一省嘛。中國有一支男女籃球隊，目前正訪問法國，有勝有負，而法國籃球水準在世界上是有地位者，一般看法，中國的籃球水平，在亞洲區是可以數一數二的。

不談成績啦，還是說台北體記感慨萬千的事吧。那項「朴正熙」賽，雖然已舉行過十屆，因爲只是南朝鮮、台灣和日本的籃球隊參與，在世界體壇上無甚地位，知之之人甚少；但今屆而後，已宣佈「劍蓋」了矣，因爲日本的女籃隊已表示沒有興趣啦。至於菲律賓的男籃邀請賽，也只是菲律賓、南朝鮮、台灣、日本以及一支駐菲的美海軍隊參加，範圍狹窄，也引不起注意，而日本的男籃隊本屆更是拒絕應邀，不派隊參加了！

由於日本隊對此兩項比賽，均採取冷而淡之的態度，於是，台北「新生報」的記者嘆曰：亞洲籃壇「出現隱憂」，日本的態度令人「遺憾」，日本籃聯的行動是在「媚共」。

讀者諸君，這是什麼一回事呢？原來日本籃隊，先是冷淡，繼而杯葛，都是衝着台灣隊而起的，「媚共」也者，就是日本籃球協會要跟北京的全國籃協打交道，而不欲再與台灣省的籃聯有所往來。

本着這一精神，日本女籃日紡山崎隊到漢城時，聲明不跟台灣的亞東隊對賽，也不跟台灣隊的職員交往。查「朴」杯，原定是四隊打單循環以決冠亞季殿，奈何漢城臨時改變賽制，由南朝鮮加派兩隊，合成六隊分作兩組初賽，然後每組前兩名參加決賽。但是，如果日、台兩隊都獲出線權，又將如何？則山崎隊曰：不跟台灣隊交手，態度鮮明，依然不變。這麼一着，漢城主辦當局在杯賽開始了兩天，竟然不能決定決賽時採取什麼樣的制度，才能避免日、台隊之可能碰頭，嗚呼，籃球史上，如此狼狽，未之前聞也。

日紡山崎隊在最後時刻，本來是拒絕派隊前往，其後經不起漢城籃協的又「唉」又「西」，才勉强參加，但聲明下不爲例——如果台灣的球隊一併受邀的話。不可不知，漢城搞這項比賽，稍無日本隊參與，觀衆上座紀錄是「欠佳」者。漢城宣佈明年停辦「朴」賽，固非無因也，前後一個月內，台灣籃聯兩碰釘子，不禁騰騰震而騰騰爲！正是：

又驚又喫　唱到你鬆
華山籃運　一葉知秋

·龍中媿·

東昇烏溪沙記趣
兩個大食王每餐四大碗
有人睇錯鐘透支一小時

▲東昇球隊入烏溪沙集訓，受到當地的鄉民歡迎，且與青年營的工友們打成一片；張志威且充起義務跌打醫生。該營一救生員扭傷腰部，張志威指力較大，替他擦藥一番，被隊友笑爲「冒牌醫生」。

▲球員們晨操午練，運動量大，出現了不少「大食王」。其中當選的「大食王」是鄒沛强和陳賜展，每餐四大碗，而不改容。

▲大家在輕鬆的情緒下保持操練，間中也鬧出一些笑話。如規定晨操六時起床，有幾位自稱「開心果」的，半夜起床，竟錯誤因睇錯時辰，竟提前於凌晨五時三刻天未光，便叫醒了全屋隊友，使今時間又透支了一個小時。

▲隊中以爲有紀念價值，攝下球賽的照片留念，衛佛傾叫他在前面等待隊友開跑時攝景，但被隊友們搶到，當他正擬越前時，大家步步緊追，他跑得越快，隊友更快，當全程跑完時，陳中始終未能一成任務，使他大感有操。

籃聯昨頒獎
表演賽女雙料冠軍受挫
男子港選輕易擊敗老馬
·徐進·

【本報訊】籃球聯會昨晚在伊館舉行一九七二－七三年度公開籃球聯賽、特別銀牌籃球淘汰賽的頒獎儀式，並加插兩場籃球表演賽，結果：女子聯隊以三九比三四勝女子雙料冠軍青年會隊；港選手以九八比六八勝老馬隊。觀衆適中，場面熱鬧。

青年會對女聯的一場表演賽，女聯集中各隊好手組成，技術平均，攻守都有分寸，並使出車輪戰術，佔有很大優勢。袁少珍、陳利南亦好處，黎姻、陳利南亦能把握機會，終於以兩球手之差得勝。青年會雖以全力應戰，但技術不如對手，且讓替不易，在劣勢下受挫。其中以李萍佳、李錦健的表現較好。上半時，女聯以一七比一四佔先。下半時七分鐘，青年會一度追成二二比二二平手。

港選對老馬一場，後者多屬「識途老馬」，技術好，經驗豐富，但體力與氣力，無法阻擋對方的快傳急攻，終以十五球之差落敗。港選陣有黃驥、鄺志雄、倪漢林、黎興楠、陳鈍、汁輝等，以快打快，控制戰局，飆來不很費勁。上半時港選以四四比三〇領前。

在青年會對女聯一場表演賽之後，即由香港體育總監金波路、籃聯會長洪北蕃主持頒獎。

体壇漫筆
寧缺毋濫

足球總會有意在季末掀起一陣來路波的高潮，一方面讓更多的球迷過其眼福，一方面讓自己獲有一筆可觀的進賬；算盤年年是這樣打，事實上也確曾打得很響。

今年，由精工與足總合辦的邀請巴西山度士隊與英國曼徹斯特城隊的對抗賽，名義雖曰「合辦」，事實却是蝕由精工包起，賺了錢足總有份。這本來是一條上上之策，精工也不見得「除笨有精」。因爲大大話話，有數得計，誰也不會跟自己的荷包鬥氣。但消息傳來，這些外隊一天沒有將合約寄到，隨時都有「甩底」之虞，足總亦無法在事前作出具體安排，少不免又有一番焦慮。

到此爲止，來港成數較高者，似乎還只有意大利的拖連奴隊，但能否成爲事實，仍有一個短時期要「拖」。外隊之所以「甩底」，是爲了「皮費」關係，專程來港，不合化算，有賴於東南亞一些國家和地區之「玉成」，這就有了因人成事的因素在內，使足總處於被動地位。

邀請來港的外隊必須真材實料，萬萬不能價就貨，十多二十年前的英國隊的經驗值得記取。這是說，沒有合適的對象，寧缺毋濫！

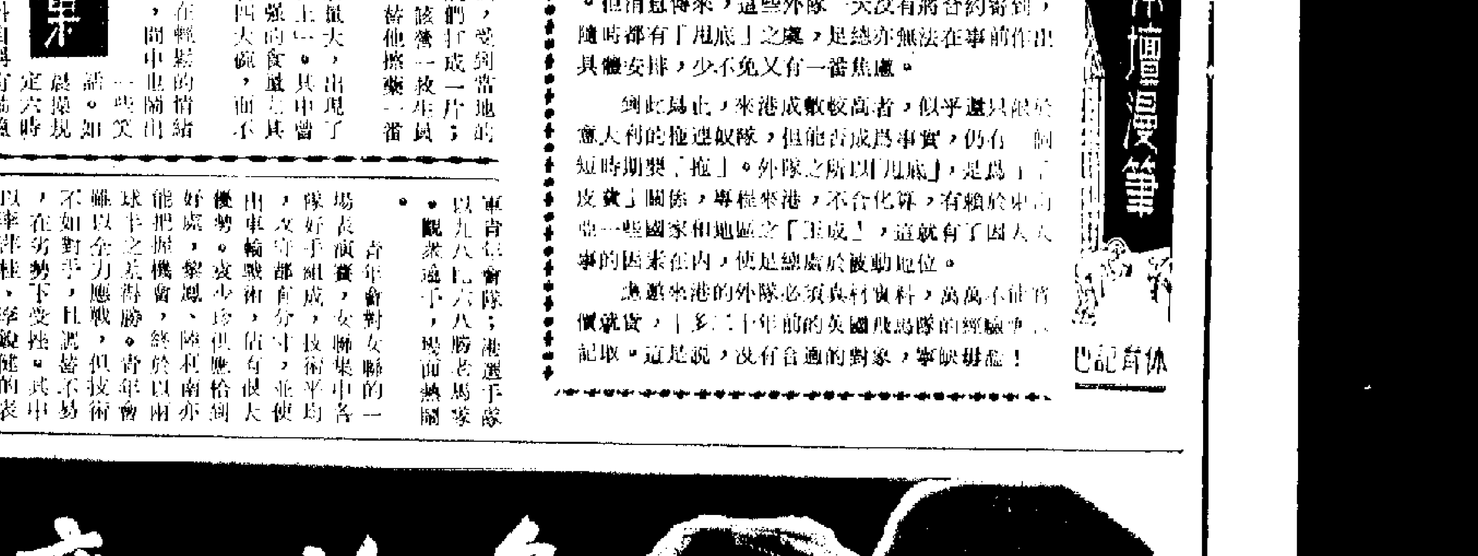
新光·普慶·珠江　南華·南洋·銀都　海運·京華　紅約·大華·金冠

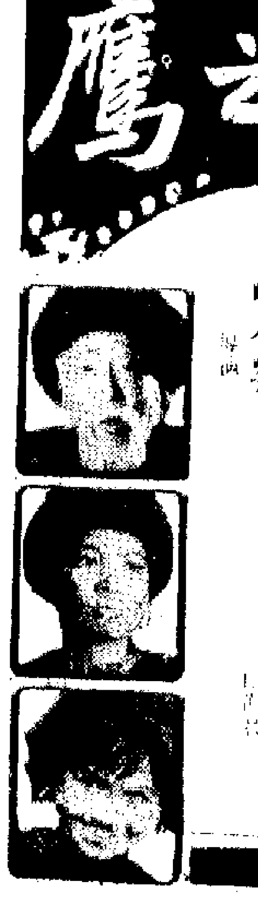
昂然進入第三週！　傻仔行大運

今天五場　紅杏癡魂

今天盛大獻映　彝族之鷹　王燕平　蔣平　胡小峯

今天五場盛大獻映　彝族之鷹





彝族之鷹

新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平

今天盛大獻映　全線加開中午十二點

王燕平　蔣平　胡小峯

新情節　新題材　新演員　新手法　新景色　新插曲　新風格

明聲失遺　玆遺失華夏企業有限公司 "ADAJO" 輪 D/O G6929 提貨單乙紙……

員會求徵大擴會身健民公　徵求日期：一九七三年四月一日至五月底止　會址：㊀九龍大埔道13號1樓　電話：800845　㊁香港軒尼詩道352號15樓　電話：734769　㊂荃灣河背街75號八樓　電話：203303

高價徵求　吉屋　徵求

大公報分類廣告　電話：七二六九八〇

中醫教授　蔡啟超　主診　內外　頭症　男婦　雜病

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

第三版　香港產棉布售價劇漲　有些數月升六至八成

香港產棉布售價劇漲
有些三數月升六至八成
美日西歐商近洽訂九月後付船貨

【本報訊】美國、西歐和日本等地商人，最近都有洽訂今年九月至十二月付船的港產布疋。

但此間布廠對於這些遠期訂單，多未敢放手接入。因恐到時紗價會再起，如過早接入布疋訂單，則生產利潤可能受到影響。

現在有些港產棉布的外銷和市銷價格，已比去年底上升六成至八成。例如六八乘六八扣布，去年底市價為每疋四十一元半，現已升至每疋七十六元，即四個月內漲價百分之八十三點一。又如四二乘四四毛布胚，去年底市價為每方碼一元零八仙，現已漲至每方碼一元七毫半，即四個月內漲價百分之六十二。

但布價雖急劇上升，一般沒有兼紡棉紗的純織布廠，目前盈利數額還是有限的。因為今年以來，進口棉紗或港產棉紗都已漲價三成左右，廠租、倉租及其他生產成本，也已比一年前增重。特別是一些中小型布廠，在今年春節後向紗廠買紗，已規定要現銀交易。就算有些紗廠肯放賬，也要提高棉紗售價，以彌補銀行利息的增加額。而且，訂購一些粗工棉紗，也要另外加價。

去年各類港製疋頭的總產量，為七億六千一百萬方碼，比前年減少百分之十四。在總產量之中，棉布佔百分之八十一，化纖布或混紡布佔百分之十六，毛織則只佔百分之零點三。去年港製棉紗的產量，為二億五千萬磅，比前年三億零八百萬磅減產百分之十八，這是造成港製棉布減產的一個重要原因。另一方面，去年港製棉布的出口總值，已比前年減百分之二點二，但混紡布出口總值則猛增百分之八十二點六。這表明一些大規模的紡織廠，已逐步減少經營價低利薄的棉布出口生意，而着重增加輸出價值較高、利潤較好的混紡布和化纖布往歐美各地。去年港布出口總值，接近十一億元，其中非棉質布疋，佔三億一千七百萬元，即佔近三分之一。上述情況表明，目前港產棉紗、棉布的價格持續上漲，實與去年的產量減少有關。同時，隨着海外市場消費者的口味變化，以及香港紡織品有需要向高質高價貨發展，以應付外銷續受限額限制和生產成本日益增重等困難，近年來一些大型紡織廠已着重增加混紡紗、布、針織布、併線紗、精梳紗等高值貨的產銷，而對於生產棉紗、棉布的重視程度，則已相對減低了。

今年一月的香港紡織品出口總值，為一億一千九百七十七萬元，比去年同月減二百七十三萬元，出口貨量則更減縮得多一些。原因之一是紗、布的市銷價比出口價爲高，所以有些工廠已不願多做出口生意。今年下半年，此間棉紡廠使用的多是貴價原棉，棉紗期貨有續漲之勢，有些紗廠且暫停開出第四季的棉紗期貨實盤，因此，織布廠也不敢多接遠期的出口訂單。目前，高貨的純棉織品已在歐美市場再度行銷，但此間棉紡織廠對於擴展生產則尚有不少顧慮，再加上多種紡織品及紡織原料已有世界性的漲價和缺供現象，故內行人士認為，今後數月港產紗、布的價格，將仍屬易漲難跌。

從去年第三季起，紗、布價格陸續加漲，供應情況亦越來越緊，這對香港製衣、毛巾、針織、漂染等多門工業的產銷，都已發生不利影響。特別是出口最多的港製成衣，今年在美元貶值、日圓變相升值、布料漲價缺供、西歐加強入口限制、廠地價格再漲等多種不利因素的影響，經營困難已大大加深了。

美英西德扯購仍疏
假髮出口值再減縮
首兩月比去年同期約少三分一

【本報訊】據假髮製造商消息，今年頭兩個月內，港產假髮出口比去年同期又減少大約三分之一。其中，用人造纖維及人髮做原料製造的假髮，今年首兩月的出口值均比去年同期減少。

假髮廠商提供的數字顯示，香港用上述兩種原料製成的假髮，今年一月份的出口總值爲一千一百九十萬七千零五十八元，其中人髮假髮佔一百四十七萬七千四百八十元。人造纖維假髮佔一千零四十二萬九千五百七十八元。

亦據假髮廠商提供的數字，今年二月份，港製人髮假髮和人造纖維假髮的出口總值爲[illegible]千二百零三萬七千零二十九元，其中人髮假髮佔一百五十四萬八千九百五十四元，人造纖維假髮佔一千零四十八萬八千零七十五元。

今年一月及二月合計，上述兩種港產假髮的出口共二千三百九十四萬四千零八十七元，去年同期則共三千七百三十五萬七千六百三十七元。這表明，今年頭兩月港產假髮的出口總值，只及去年同期的大約三分之二。

目前，香港輸出的假髮，仍是人造纖維假髮佔大部分。今年頭兩月與去年同期比較，港產假髮中人造纖維假髮輸往幾大市場，多比去年同期減少。一部分數字如下（一九七二年同期數字）：輸往美國：一千二百八十二萬二千六百六十四元（一千九百五十九萬八千八百二十四元）；西德：一百九十萬二千一百六十六元（三百四十三萬四千一百三十八元）；英國：一百三十一萬一千四百五十二元（一百八十二萬一千六百六十三元）；加拿大：八十一萬零八百八十一元（六十三萬四千六百九十五元）；法國：一百一十七萬九千五百三十五元（九十二萬九千九百九十二元）；日本：四十六萬七千五百二十二元（一百四十七萬八千九百三十三元）。

上述數字顯示，港產人造纖維假髮今年首兩月輸往上述六個國家，除輸往法國及加拿大比去年同期增加外，輸往其他四國均減少。

三十六年多來高峯
美國黃豆創新高價
五月期貨每英斗越七四九美分

【本報訊】據外電報道，本週美國芝加哥穀物交易所開市後，一九七三年五月黃豆和黃豆粉都創下破紀錄高價位。五月份黃豆期貨每英斗售價為七四九．五美分，比上週五漲了五十美分。黃豆粉期貨每噸漲了[illegible]

[illegible]始的需求持續不衰，使得黃豆及黃豆粉期貨價格於週一創下最大漲幅。由於漲勢凌厲，一九七三年五月黃豆和豆粉的價格波動限制已經取消，直到五月廿一日交易期限屆滿爲止。

據稱，引起黃豆買[illegible]

[illegible]公司的邀請，在美國產糧區旅行後稱，日本想把美國所能供應的黃豆全部買去。

據稱，日本去年從美國購入三百萬噸黃豆，而今後購買量還要增加。

這位大使補充說，[illegible]

美棉再上揚

[illegible]

三月紅荔枝上市

[illegible]

素馨牌香皂

[illegible]

外匯價全面調高

【本報訊】連續數天來，此間銀行外匯牌價日比日高，相對來說港幣幣值稍疲。昨天銀行掛出之外匯買賣價，其中英匯每鎊比前多兌〇．〇二港元，美匯每百美元多兌一港元，瑞士匯多兌〇．四港元，西德匯多兌〇．四港元，星馬匯多兌〇．三港元，法匯多兌〇．三港元，加匯多兌〇．九五港元。

據銀行人士說，近日銀行外匯牌價的提升，幾乎是全面性的，反映出人們對此購買增加，這可能與最近此間有些資金外調有關。以下爲各種外匯兌港幣新價：

[illegible]五一五．七五。澳洲匯賣價：七四四．九五；買價：七二九．四。加拿大匯賣價：五二三．三；買價：五一三．九。西德匯賣價：一八五．八；買價：一八一．五。法匯賣價：一一五．八五；買價：一一二．九五。星馬匯賣價：二一三．二；買價：二〇六．三五。新西蘭匯賣價：六九八．一；買價：六八〇．九。南非匯賣價：七四八．五；買價：七三二．八五。瑞士匯賣價：一六二．五；買價：一五八．八。比利時匯賣價：一三．〇八五；買價：一二．八。[illegible]羅乃匯賣價：[illegible]。斯里蘭卡匯賣價：八三；買價：八一．〇五。印度匯賣價：七〇．一；買價：六八．〇五。緬甸匯賣價：一〇九．四五。巴基斯坦匯賣價：五三．四五；買價：五一．八。日匯賣價：一．九八三；買價：一．九三九五。

拆息七厘半

【本報訊】昨日銀行同業拆息繼續回升至週息七厘半。但同業互相間拆借做出較少。

據銀行人士說，上週末銀行同業拆息最低曾成至週息六厘，曾出現過去幾個月來少見之低水平。但爲時極之短暫，在本週一已回升至七厘至七厘二五，昨天繼續升至七厘半。即比上週末已先後回升一厘半。這反映銀行業內頭寸事實仍屬緊俏。

泰與日簽合約
合建石油工廠

【曼谷二日航訊】據泰實業部長透露，他已接獲促進投資委員會的秘書報告說，日本三井集團與泰國石油化學公司及暹羅油公司已就在泰國設立一石油化學工業廠計劃達致協議，已簽訂一項建設此價值四十億銖的石油化學工廠合約。

港金大步上挺
最高超過五六六關

【本報訊】昨日九九金最高曾漲達五六六．二港元，只比今年四月十一日創下近二十多年來最高紀錄之五六六．六港元，稍低〇．六元。飾金昨每兩也升至九〇元，比前天再高了五元，比本週一更高了十元。

據說，昨日港金價續升的原因，一方面與低息續減，多頭有利有關；另方面與外電傳出說新加坡將取消公民不准買賣黃金的限制也有關係。因爲該說法如實現，黃金的需求量又可能隨之增加。又近來倫敦金價每安士自漲逾九十美元以來，一直沒有回跌過「九十」關，本週二每安士仍報九〇．七美元，人心對此不無[illegible]。

九九金開市五六三．九，收市則爲五六四．九；低息五毫。牌上交收四千一百兩。

美鈔開市五一七．五，收市五一七．二五，當天最高價曾上至五一七．七五。美匯開市[illegible]

迅航兩貨櫃船
年內加入航行

【本報訊】迅航旗下四艘三萬噸級新型貨櫃船「利康」號、「史蘭地亞」號、「東蘭地亞」號及「東山」號，航速二十六浬。將於本年稍後時間加入航行之兩艘「利深德」船，亦將有同樣的速度，這航速使該六艘貨櫃船能以六十日時間走畢全程。

尼龍絲大盤
交易仍冷淡

【本報訊】最近尼龍絲大盤買賣冷淡，價格挨企。

據商人說，近一、二個月來，尼龍針織品銷路比較淡靜，中小廠家需求尼龍絲多比前減少。一些尼龍絲進口商人又鑒於去年底和今年初放出的街賬迄未收回，特別是近個多月來，股票價格繼續下跌，前抽調現金到股市活動的中小廠的資金多遭損失，致使收賬相當困難，甚至有些已成爲枯賬。因此，目前有些進口商人對於賣出原料多要求現款交易，大盤買賣甚爲冷淡。

該商人說，台灣尼龍絲新貨雖續到，但大手現貨成盤少，市價尚挨企，例如原白尼龍絲每磅成七元多，染色的每磅成八元四毫左右。

各地經濟

為金融中心創條件
星再放寬外匯管制
並將准許市場買賣黃金

【本報訊】據路透社新加坡四月三十日消息，新加坡財政部長韓瑞生在該日宣佈了進一步放寬外匯管制的措施，以便利新加坡發展爲一個金融中心。

根據報道，韓瑞生在新加坡國際商會年會上發表演講時說，除了過去一年已經實施的措施之外，還將採取進一步放寬外匯管制的措施。他說，將來將准許新加坡居民個人以最高相當於十萬叻元（折合大約一萬五千四百英鎊）的資金，投資於某些特定的貨幣或在亞洲美元市場中儲蓄。在設於新加坡的大公司來說，將准許高達三百萬叻元（約四十六萬英鎊）的投資或以亞洲美元儲蓄。已經被批准的單位信託、互惠基金和投資信託，將會獲准投資總值達五百萬叻元（約合七十七萬英鎊），或它們的基本金的百分之十五於特定的貨幣，包括亞洲美元儲蓄在內。單位信託與投資信託准許爲此目的向亞洲美元市場借款。

韓瑞生說，所有這些措施的目的，在於使新加坡居民，包括個人及公司在內，更便於進入亞洲美元市場及其他國際金融市場。他說，根據現行外匯管制條例，新加坡居民不能在新加坡黃金市場中買賣黃金。他說，這種限制將會廢除，以促進新加坡黃金市場的擴大，從而加速新加坡作爲一個國際金融中心的活動的發展。

又據吉隆坡四月三十日消息，當地統計部在該日發表，日本在一九七二年是馬來西亞最大的貿易伙伴，緊接着是新加坡、美國、英國及西德。

馬來西亞去年的對外貿易出超額跌到一億三千三百萬美元，前年則達大約二億三千七百萬美元。

去年的出口爲十九億美元，前年二十億零六百萬美元；進口爲十八億零五百萬美元，前年十七億六千九百萬美元。

去年的對外貿易中：輸出日本三億八千二百四十萬美元，從日本進口三億七千二百三十萬美元；輸出美國二億六千八百一十萬美元，從美國進口一億六千三百萬美元。

去年的出口總值中，樹膠佔百分之三十六點八，錫佔百分之十九點一，錫木佔百分之五點七。進口總值中，機器及運輸設備佔百分之三十二點四，工業製成品佔百分之十八點六，食品佔百分之十七，礦物燃料及潤滑油佔百分之八。

港貨輸出首季增四成
轉口增近三成半

【本報訊】根據統計處昨日發表的香港今年三月份對外貿易的臨時數字，[illegible]

股價反覆繼續上升
兩個指數漲幅比前日稍縮小
成交總值增至二億三千萬元

[illegible]

個別項目發現這種情形，當然一般的項目交投還是數值和數量均有限。

昨日香港交易所最大的一次交投是倫敦登記股，該股於接近中午時分，曾有人一次購進九千八百八十份，數值達三百零八萬多元。接着，亦以每三十二元成交九千五百二十份，值近三百萬。在同一市場，曾一次成交新世界股四十萬二千份，值二百九十七萬元以上。另外，九龍倉股一開市便以每份五十元成交二萬二千二百份，值一百一十萬元。還有一次是怡和股，以每份一二八元成交七千五百份，值九十六萬元。以上的大交易，至少非一般中、小戶所能爲，無疑是大戶交手，問題只是什麼樣的大戶，及大戶的活動今後能否持續而已。但是，在近兩個月來，一次買賣過二百萬元的情形比較少見。

市場中的人們，昨多已發現有大戶落行，故引起一些「淡友」，前此空了花的平倉。不過，市場中仍有些人懷疑這些大戶的吸進，是實盤還是虛着的問題，因爲在一九七一年九月後的一次大跌風中，有些大戶曾先出而購進，引起人們跟風，繼之吐出，使市價復挫，當時不少人爲此吃虧，故人們重行考慮是否會出現此種情形。

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 統艙客兒上痘山。（冷氣設備，八千噸級，時速十六海里）
預五月十二日抵港落客收貨十三日開行
直放：新加坡，檳城

「榮城」輪 M.V. "KOTA MAKMUR" 泊A4泡　即日收貨　六日開行
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, DJIBOUTI, HODEIDAH & AQUABA

「宏城」輪 M.V. "KOTA JAYA" 訂五月十日由曼谷抵港
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，一切費用概由收貨人負責。

「海輝」輪 M.V. "HAI FEI" 訂五月十六日由曼谷抵港
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入倉，一切費用概由收貨人負責。

太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五—二三六一七四（五線）

正和海運株式會社 SEIWA LINE
來島丸 M.V. "KURUSHIMA MARU"
五月十二日由天津新港抵港。五月十三日收貨，十四日開行。
直放：古晉。
總代理：海外聯合海運有限公司
華人行大廈二樓一一〇至一一一室
電話：四四五七〇九．四三九五〇四　四四五六八九．四三三六四一

「嘉斯」S.S. "CARDROSS" 由福州來。定於五月三日晨抵港，泊B2泡。
「依迪」M.S. "ELDINA" 由上海來。定於五月四日下午抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓　電話：二三四二二六一。

SHOFUKU LINE
峯鷹丸 M.S. "MINETAKA MARU" 五月十五日到　不收出口貨
日和丸 M.S. "NICHIWA MARU" 五月廿二日到　不收出口貨
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中僑商大廈一一〇一室　電話：二四九四二八・二五〇二四一（十線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 船泊A5泡　五月五日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衞普、鹿特丹、阿姆斯特丹（倫敦由漢堡轉）
Manchester, Dublin, Belfast via Hamburg; Transhipment at Liverpool, Helsinki, Oslo, Gothenbourg, Copenhagen, Leixoes, Lisbon, Stockholm, Malmo, with transhipment at Hamburg, Le Havre via transhipment at Rotterdam.
貨客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室　總代理：泛洋航運有限公司　電話：H二三八〇九一—八（八線）
澳門代理：星華船務公司

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
美國西岸及紐約標準貨箱航線
貨箱快輪
太光 M.S. "TAIKO MARU" 五月三日到港　五月三日開行
興美捷成 M.S. "HEINRICH ESSER" 五月八日到港　五月八日開行
旭光丸三號 M.S. "KYOKKO MARU No.3" 五月十三日到港　五月十三日開行　收貨站：九龍倉二十五號倉
往溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、波特蘭、紐約。
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧請與接儎處接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司　電話：H-245600, 249607, 249712.
香港接儎處：永成公司　地址：香港德輔道中廿六號A昌大廈十樓　電話：H-245028, 245029, 245030.
澳門接儎處：同順洋行有限公司　板樟堂前地一十五號　電話：四五三六・四一一五九

金福客輪 M.V. "KIM HOCK"
往：新加坡
五月五日收貨即日下午落客開行
兼收新加坡轉口往北婆羅洲各埠及印尼貨物
搭客付貨請親臨本公司接洽
源源船務有限公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓　電話：H-462205・465239・436735・462230

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN"
最新型客貨輪時速十八海里　有冷藏貨位　全船冷氣設備
本期：五月三日開始落貨五日上午十一時開行
搭客請於上午八時半至十時半登船（泊A32泡）
（直放：新加坡・耶能）
貨客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷
接儎處：二二三四…　客務部：…
電話：二四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓

日本郵船 日本海運
要內瑞拉、加勒比海特快航線
日本家寶快輪 M.S. "JAPAN CARGO"
五月四日落貨　五月五日開行
直航：PANAMA, COLON, ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTLA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, MANAUS(BRAZIL AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN.
貨客付貨請移玉步　歡迎定儎
聯邦大廈七〇五室　總代理：泛洋航運有限公司　電話：H三八〇九一—八（八線）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
美國神弓	AMERICAN ARCHER(下午四時)	美國	北角碼	美輪
加迪根灣	CARDIGAN BAY(上午九時)	歐洲	葵涌	太古
芬景	FERNVIEW(上午六時)	西北太平洋	A33	百保利
金鳳	GOLDEN PHOENIX(下午六時)	曼谷	B6	金榮
海隆	HAI LONG(下午)	基隆	西環碼頭	東海
平戶	HIRADO(中午)	歐洲	九龍倉	寶隆
榮城	KOTA MAKMUR(下午三時)	上海	A4	太平
瑪士威	MAERSK WAVE(下午八時)	日本	A1	捷成
高斯武	MOBIL COSMOS(中午)	日本	B11	中央
華星	STAR BELLATRIX(中午)	日本	A22	福來
鐵達	TRSAT(下午十時)	日本	A7	華林
安渡倫斯	VOLTA ENDURANCE(下午)	新加坡	A6	美邦
碧珠	WESER DISPATCHER(下午六時)	高雄	九龍倉	海鐵
布朗士基	WL. BRONIEWSKI(上午一時)	歐洲	A27	天祥
嘉斯	CARDROSS(晨早)	福州	B2	華夏

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
渣拿曼加鄉	JALAMANGALA(晨早)	紐約	A28	摩奈
渣拿馬耶	JALAMATSYA(晨早)	洛杉磯溫哥華	A25	摩奈
錫蘭	CEYLON(下午)	漢堡歐洲	A21	寶隆
美上美	MAH BULAKUL(下午)	曼谷	B12	振盛行
依利	ELIZABETH PORT(中午)	美國	葵涌	海陸
邦加美利地	BUNGA MELATI(下午)	新加坡利夏化	A9	萬邦
第45義宗丸	GISO MARU No.45(半夜)	新加坡	B4	海聯
海雄	HERO(下午)	汕水	B14	聯航
華國一號	HWA KUO No.1(晨早)	基隆	油蔴地	海昌
明義	MING YEE(下午)	基隆	油蔴地	明仁
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
大好	TAEHO(中午)	高雄紐約	吉列島	港郵
長台	CHANG TAI(上午六時)	日本	B5	小山
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	A	泛洋
林武士	LEMNOS	澳洲	A34	福來
太達	TATRA	波斯灣	B	百保利
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	A	福來
出口競賽	EXPORT CHALLENGER(中午)	美國	A	和捷
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東海
海寶	HALLBORG(下午三時)	汕門	A25	多利順
有利德	KARANA II	印尼		亞非
明智	MING CHIH	基隆	油蔴地	明仁
東海	TUNG HAI(下午)	高雄	油蔴地	東海
多加蘭	TOGARAN	印尼	油蔴地	通裕
依迪	ELDINA(下午)	上海	B	華夏

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
愛金	ARYA GAM	新加坡		海運
成都	CHENGTU(下午一時)	日本	A8	太古
金福	KIM HOCK	汕頭	B	源源
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	A	日郵
哥羅拉多	COLORADO	美國	A	怡和
月星	MOON STAR	釜山	B	新興行

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
高斯武	MOBIL COSMOS(半夜)	新加坡	B11	中央
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE(上午)	溫哥華	A25	鐵行
安渡倫斯	VOLTA ENDURANCE(下午)	溫哥華西雅圖	A6	美邦
碧珠	WESER DISPATCHER(下午)	美國西岸	九龍倉	海鐵
飛馬	PHEMIUS(下午九時)	美亞美美國東岸	A2	太古
瑪士威	MAERSK WAVE(下午)	新加坡雅加達	A1	捷成
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	九龍倉	港郵

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
	MALAYSIA KITA	昂船洲	東致
南昌	NANCHANG	太古塢	太古
吉能吉地	GUNUNG DJATI	九龍塢	亞非
布谷	BUKU	A34	印度尼
偉安	VOLEON	九龍塢	天祥
相模丸	SAGAMI MARU	昂船洲西	亞非
金東	GOLDEN EASTERN	油蔴地	華夏
海智	SEASAGE	B15	招商局
多利順一號	THORESEN 1	太古塢	多利順
民興	TERESA	B18	順昌
	EUPHRATE	A18	沙曙
太平洋	PREMIER PACIFIC	A13	摩奈
亞利士多非路士	ARISTOFILOS	A19	美邦
東方發明	ORIENTAL INVENTOR	A4	港郵
信東	SINCERE ORIENT	油蔴地	東海
萬流	WANLIU	太古塢	太古
	EREDINE	太古塢	太古
順發	FELICITY	B7	順利
大寶山	TAIPOOSHAN	A32	順昌
東方	ORIENTAL	A23	招商局
安利	ANNY	油蔴地	海城
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	A5	泛洋

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
力打愛寶	NEDER EBRO	基隆	5月5	渣華
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	5月5	百保利
泰光丸	TAIKO MARU	日本	5月5	小山
柏力天奴	PALATINO	日本	5月5	天祥
三大旺	STA. CRUZ	關島	5月5	偉岸
大安	TARN	歐洲	5月5	寶隆
英德	INDUS	日本	5月5	寶隆
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖	5月5	怡和
甸那士久	DINNA SKOU	非洲新加坡	5月5	大三
些詩雅	CIRCEA	基隆	5月5	沙曙
屋崙	OAKLAND	美國	5月5	海陸
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	5月5	福來
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	5月5	美輪
長春	CHANG CHUN	日本	5月5	東洋
邊里岳	BENREOCH	英國	5月5	邊行
協榮丸	KYOEI MARU	日本	5月6	東洋
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	5月6	太平洋
美蘭	ASIA RAN	日本	5月6	天祥
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	5月6	捷成
香港美人	H.K.BEAUTY	台灣	5月6	港郵
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	5月6	港郵
柯利近	OREGON	曼谷	5月6	怡和
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	5月6	[illegible]
香港保興	H.K. SURETY	澳洲	5月6	港郵
福星	LUCKY STAR	高雄	5月6	[illegible]
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	5月6	渣華
安武士	ANDROS	澳洲	5月6	福來
桂林	KWEILIN	澳洲	5月6	太古
捷鵬	CHIEH PENG	台灣	5月6	明仁
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	5月6	大三
漢堡	HAMBURG	曼谷	5月6	渣華
皇上威利	KINGSVILLE	新加坡	5月6	百保利
正隆丸	SEIRYU MARU	神戶	5月7	永泰
山鶴丸	YAMATSURU MARU	日本	5月7	東洋
緬甸	BURMA	馬尼拉	5月7	太古
裕順年	SERGEY YESENIN	加州	5月7	華林
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	5月7	太來
利康	NIHON	歐洲	5月7	寶隆
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	5月7	怡和
山重丸	YAMASHIGE MARU	神戶	5月7	永泰
宏城	KOTA JAYA	曼谷	5月7	太平
太平洋順風	PACIFIC BREEZE	美國	5月7	港郵
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	5月7	港郵
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	5月7	大三
美國郵	AMERICAN MAIL	西貢	5月7	福來
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	5月7	柏力治
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	5月7	捷成
長良丸	NAGARA MARU	日本	5月7	日郵
神馬	AZUMA	歐洲	5月7	寶隆
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	5月7	海陸
丹地	M.M.DANT	曼谷	5月7	怡和
加達	NAGATA	日本	5月8	日郵
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	5月8	永泰
古晉	KUCHING	日本	5月8	東洋
荷拔士達	HALBERSTADT	歐洲	5月8	東亞
于古馬	UJAMAA	日本	5月8	怡和
海峽火星	STRAITS MARS	日本	5月8	天祥
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	5月8	海陸
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	5月8	捷成
磐城丸	IWAKI MARU	日本	5月8	日郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	5月8	小山
普樂總統	PRES. POLK	美國	5月8	總統
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	5月8	川崎
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	5月8	順昌
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	5月8	太來
大芬士	DE FIANCE	美國	5月8	和捷
杜加	TROJA	歐洲	5月8	百保利
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	5月9	捷成
福他利奧	FROTARIO	新加坡	5月9	美邦
美達利安娜	MEDARIANA	歐洲	5月9	沙曙
江士旦丁	ST.CONSTANTINE	新加坡	5月9	百保利
西河	WEST RIVER	台灣	5月9	國光
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	5月9	金榮
亞庇新城	KOTA KINABALU	日本	5月9	東洋
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	5月9	新興行
諾維亞	NOVIA	日本	5月9	捷成
香港成功	HONG KONG SUCCESS	澳洲	5月9	港郵
福加多士	FORCADOS	基隆	5月9	太古
毛里新	MAURICIEN	歐洲	5月9	沙曙
大利亞	DAHLIA	依力	5月9	新興行
安渡	ENDURANCE	金邊	5月10	中太
駿河丸	SURUGA MARU	日本	5月10	日郵
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	日本	5月10	怡和
施利來	SEINE LLOYD	日本	5月10	寶隆
忌連利安	GLENLYON	英國	5月10	太古
壯威	JOINVILLE	基隆	5月10	沙曙
加巴亞	CAPRAIA	歐洲	5月10	沙曙
加西亞總統	P.PRES. GARCIA	三藩市	5月10	美邦
東方海運	ORIENTAL MARINER	台灣	5月10	港郵
利金麗力	REGENT LILAC	日本	5月10	天祥
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	5月10	美輪
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	5月10	鐵行
利達馬士基	LEDA MAERSK	馬尼拉	5月10	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	5月10	總統
西京丸	SAIKYO MARU	日本	5月10	日郵
巴拿馬	PANAMA	美國	5月10	海陸
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	5月10	大三
菲力怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	5月10	福來
先達雅適	STRATHARDLE	波斯灣	5月10	鐵行
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	5月11	川崎
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	5月11	大三
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	5月11	川崎
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	5月11	東源
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	5月11	日郵
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	5月11	大三
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	新加坡	5月11	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	美國	5月11	捷成
來島丸	KURUSHIMA MARU	大津新港	5月12	海聯
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	5月12	渣華
立端美安時	NEPTUNE AMETHYST	日本	5月12	怡和
露仙	LUCENT	日本	5月12	協成
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	5月12	渣華
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南非	5月12	渣華
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	5月13	和捷
香港郵	H.K. MAIL	西雅圖	5月12	福來
加利沃	KALEMYO	仰光	5月12	新興行
艾伯威利	IBERVILLE	高雄	5月12	福來
義宗丸	GISO MARU	日本	5月13	海聯
力哥蓮	NICOLINE	波斯灣	5月12	捷成
聖路易	ST.LOUIS	美國	5月12	海陸
新高雄	NEW KAOHSIUNG	曼谷	5月12	利通
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	5月12	捷成
馬天賓	MARTINIQUAIS	歐洲	5月12	沙曙
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	5月12	鐵行
士打美多麗	STRAAT MADURA	新港	5月13	渣華
安達	ASIAN ENTERRPISE	高雄	5月13	太古
太平洋熊	PACIFIC BEAR	三藩市	5月13	太平洋
先達寶來	STRATHBRORA	日本	5月13	鐵行
邊簡	BENCAIRN	英國	5月13	邊行
長美	EVER BEAUTY	台灣	5月13	大信
興士百利	HEINZ KAPELLE	歐洲	5月13	東亞
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	日本	5月13	小山
菲羅素	PHIL. RIZAL	馬尼拉	5月13	大工
泰馬	TAIMYR	歐洲	[illegible]	寶隆
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	5月13	太平洋
海興	OCEAN PROSPER	日本	5月13	大三
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	5月13	福來
[illegible]	KOTA PANJANG	黃埔	5月14	太平
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	5月14	太古
[illegible]	STAR ALTAIR	波斯灣	5月14	福來
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲星洲	5月14	鐵行
諾福克丸	NORFOLK MARU	新加坡	5月14	大三
坪洲	PING CHAU	台灣	5月14	太來
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	5月14	美邦
大家泰	TAGAYTAY	美國大西洋	5月15	百保利

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	5月5	泛洋
柏力天勞	PALATINO	意大利	5月6	天祥
英德	INDUS	歐洲	5月6	寶隆
些詩雅	CIRCEA	地中海	5月7	沙曙
利康	NIHON	漢堡歐洲	5月8	寶隆
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	5月9	日郵
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	5月10	日郵
美達利安娜	MEDARIANA	熱那亞馬賽	5月10	日郵
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	5月11	沙曙
施利來	SEINE LLOYD	地中海	5月12	寶隆
福加多士	FORCADOS	里斯本	5月13	太古
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	利夏化倫敦	5月14	怡和
馬天賓	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	5月14	沙曙
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	5月15	東亞
大芝馬	NEDLLOYD DEJIMA	漢堡歐洲	5月16	寶隆
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	5月16	天祥
[illegible]	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	5月17	川崎
[illegible]	TOKIO EXPRESS	漢堡歐洲	5月18	捷成
[illegible]	NORLANDA	地中海	5月21	沙曙
威爾斯丸	WALES MARU	歐洲漢堡	5月22	川崎
河內丸	KAWACHI MARU	[illegible]	[illegible]	日郵
御影山丸	MIKAGESAN MARU	地中海	5月23	大三
邊連尼士	BENRINNES	里斯本倫敦漢堡	5月24	[illegible]
美達蓮娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	5月26	沙曙
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	5月26	寶隆
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	5月27	大西洋
香港快輪	H.K. EXPRESS	漢堡歐洲	5月27	捷成
威利吉	WAALEKERK	地中海	5月29	寶隆
伊利大尼絲	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹安特衛普	5月30	大西洋
邊利達	BENALDER	漢堡歐洲	5月31	邊行
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	6月1	港郵
華那	VAR	倫敦漢堡	6月1	沙曙
亞宜地	AYUTHIA	漢堡歐洲	6月3	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	6月4	日郵
邦加奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦	6月5	萬邦
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	6月6	海運
寶順家	BUSUANGA	地中海	6月7	寶隆
利恒	NURJEHAN	里斯本	6月7	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	6月8	日郵
	EBANI	里斯本馬賽	6月10	太古
維文路	VIMINALE	意大利	6月10	天祥
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	6月12	川崎
萊蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	6月13	寶隆
東京灣	TOKYO BAY	漢堡歐洲	6月14	太古
求利達	JURATA	漢堡歐洲	6月15	天祥
施紐士吉	SINOUTSKERK	漢堡歐洲	6月19	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	6月21	太古

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	5月5	福來
太達	TATRA	波斯灣	5月6	百保利
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	5月6	太平
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	5月7	福來
長良丸	NAGARA MARU	仰光吉大港	5月8	日郵
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	5月10	太來
駿河丸	SURUGA MARU	紅海	5月11	日郵
力哥蓮	NICOLINE	波斯灣	5月13	捷成
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	5月15	鐵行
坪洲	PING CHAU	紅海	5月16	太來
利奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	5月19	怡和
兆星	LAO	波斯灣	5月20	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	5月21	福來
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	5月22	日郵
箱根山丸	HAKONESAN MARU	紅海	5月23	大三
德威亞	TEVERYA	底布吉依力	5月26	新興行
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	5月27	太來
曬星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	5月27	福來
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	5月28	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	5月31	福來
圓洲	YOEN CHAU	紅海	6月2	太來
海維	HAI SHEONG	波斯灣	6月5	太平
佐賀丸	SAGA MARU	紅海	6月8	日郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	6月8	福來
加利華	KALEWA	仰光	6月11	新興行

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
金福	KIM HOCK	新加坡	5月5	源源
海光	BRIGHT SEA	雅加達三寶壟	5月5	新協
有利德	KARANA II	印尼	5月5	亞非
順發	FELICITY	金邊	5月5	順利
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳榔	5月5	順昌
長春	CHANG CHUN	新加坡	5月6	東洋
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生島	5月7	天祥
福星	LUCKY STAR	金邊	5月7	中大
成隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	5月8	永泰
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡	5月8	永泰
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	5月9	金榮
海峽火星	STRAITS MARS	新加坡巴生島	5月9	天祥
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	5月9	海陸
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	5月9	捷成
加達	NAGATA	雅加達泗水	5月9	日郵
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生島	5月9	永泰
古晉	KUCHING	新加坡巴生島	5月9	東洋
有利新	UNISON	印尼	5月9	亞非
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	5月10	建華
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	5月10	捷成
[illegible]	TAICHUNGSHAN	曼谷	5月10	順昌
[illegible]	TOGARAN	印尼	5月10	通裕
[illegible]	GOLDEN PHOENIX	曼谷	5月10	金榮
[illegible]	REGENT LILAC	新加坡	5月11	天祥
[illegible]	UNIVERSE	雅加達三寶壟	5月11	亞非
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	5月12	東源
重川丸	SHIGEKAWA MARU	[illegible]	5月12	川崎
義宗丸	GISO MARU	新加坡	5月13	海聯
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	5月14	福來
來島丸	KURUSHIMA MARU	古晉詩巫	5月14	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳榔	5月15	太平
安渡	ENDURANCE	金邊	[illegible]	中太
光榮天使	GLORY ANGEL	[illegible]	5月16	天祥
共邦丸	KYOHO MARU	新加坡	5月17	[illegible]
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	5月18	順昌
沙義喜	SANGIHE	印尼	5月18	通裕
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	5月18	海聯
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	5月19	亞非
國光	GLORIOUS COUNTRY	西貢	5月20	建華
海興	HAI HING	沙巴	5月20	多利順
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	5月21	捷成
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	5月21	振盛行

台灣・南朝鮮・日本線

船	名	開往港口	月日	公司
布朗斯基	W. BRONIEWSKI	日本	5月5	天祥
協優丸	KYOYU MARU	日本	5月5	日郵
月星	MOON STAR	釜山	5月5	新興行
東海	TUNG HAI	高雄	5月5	東海
海隆	HAI LONG	基隆	5月5	東海
海寶	HALLBORG	日本	5月5	多利順
甸那士久	DINNA SKOU	日本	5月6	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	5月6	福來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	5月6	福來
林武士	LEMNOS	基隆高雄	5月6	福來
南非愛花	S.A. ALPHEN	[illegible]	5月8	怡和
明智	MING CHIH	基隆	5月8	明仁
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	5月8	東海
海強	HAI CHIANG	基隆	5月8	東海
海民	HAI MING	基隆	5月9	東海
海國	HAI KUO	基隆	5月10	東海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	5月11	福來
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	5月12	大三
新高雄	NEW KAOHSUNG	高雄	5月13	利通
海華	HALLVARD	日本	5月15	多利順
斯利迪	SLIDRE	關島	5月15	怡和
麻星	STAR ALTAIR	神戶	5月15	福來
先捷	SENJ	日本	5月17	華林
加利沃	KALEMYO	日本	5月17	新興行
立信士	NAXOS	基隆高雄	5月19	福來

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打圖華	STRAAT TOWA	南非	5月8	渣華
大科馬丸	TACOMA MARU	西非	5月8	大三
于古馬	UJAMAA	東非	5月9	怡和
羅納亞	NOVIA	角城西非	5月10	捷成
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	5月10	川崎
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	東非	5月10	大三
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	南非	5月11	怡和
西京丸	SAIKYO MARU	西非	5月11	日郵
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	南非	5月12	大三
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	5月13	港郵
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	5月13	渣華
壯威	JOINVILLE	西南非	5月13	沙曙
士打美多麗	STRAAT MADURA	東非	5月15	渣華
大嶼島	LANTAO ISLAND	德班西非	5月16	太來
馬素	MAZAL	南非	5月16	新興行
沙厦	SAHAR	西非	5月17	新興行
士打亞古拉士	STRAAT AGULHAS	南非	5月22	渣華
阿利士泰力	ARISTANAX	東非	5月23	大三
德健亞	DEGANYA	南非	5月24	怡和
夏威夷丸	HAWAII MARU	西非	5月24	大三
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	5月26	渣華
士打麥高蘭	STRAAT MAGELHAEN	南非	5月31	渣華
香港島	H.K. ISLAND	德班西非	6月4	太來
高古林	KERGUELEN	西南非	6月5	沙曙
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	西非	6月8	大三
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	6月8	怡和
烏干達	UGANDA	東非	6月9	怡和
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	6月9	捷成

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
愛金	ARYA GAM	墨西哥灣	5月5	海運
哥羅拉多	COLORADO	加州	5月5	怡和
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	5月5	泛洋
屋崙	OAKLAND	美國	5月5	海陸
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	5月6	山下
力打愛寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	5月6	渣華
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	5月6	怡和
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	5月6	美輪
裕順年	SERGEY YESENIN	加州	5月7	華林
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約蒙特里爾	5月7	捷成
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加勒比海	5月7	大三
皇上威利	KINGSVILLE	溫哥華	5月7	百保利
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	5月7	海陸
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	5月8	大三
柯列近	OREGON	西雅圖溫哥華	5月8	怡和
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	5月8	明仁
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	5月8	泛洋
大芬士	DE FIANCE	紐約	5月8	港郵
新熱內亞	ZIM GENOVA	哈里法克斯洛杉磯紐約	5月9	新興行
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	5月9	福來
普樂總統	PRES. POLK	紐約	5月9	總統
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州	5月9	港郵
福他利奧	FROTARIO	南美	5月10	美邦
巴拿馬	PANAMA	美國	5月10	海陸
丹地	M.M. DANT	西雅圖溫哥華	5月11	怡和
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	5月11	川崎
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	5月11	總統
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	5月11	美輪
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	5月11	捷成
江士旦丁	ST. COSTANTINE	紐約波士頓	5月11	百保利
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	5月12	港郵
聖路易	ST.LOUIS	美國	5月12	海陸
緬甸	BURMA	墨西哥灣	5月13	太古
金熊	GOLDEN BEAR	加州	5月13	太平洋
菲羅素	PHIL. RIZAL	沙灣拿查里斯頓紐約	5月13	大工
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	5月13	和捷
艾伯威利	IBERVILLE	墨西哥灣	5月13	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	5月13	山下
海興	OCEAN PROSPER	洛杉磯紐約	5月14	大三
佛力德克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	5月15	怡和
福他東京	FROTATOKYO	南美	5月15	美邦
關城	GATEWAY CITY	美國	5月15	海陸
長美	EVER BEAUTY	加勒比海	5月15	大信
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州溫哥華	5月16	東亞
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華西雅圖	5月16	鐵行
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州溫哥華	5月16	美輪
大瑪士高	DAGMAR SKOU	布宜諾斯艾利斯	5月16	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	5月16	港郵
吉雲	GEH YUNG	加州	5月16	港郵
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	5月17	海鐵
邦保沙	POMPOSA	西雅圖溫哥華	5月17	美邦
溫奴蘇寶	WONOSOBO	中西美洲	5月18	渣華
惠明	WYOMING	檀香山関相	5月18	怡和
清士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約蒙特里爾	5月18	捷成
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	波士頓紐約	5月19	美邦
大賓	THEBEN	洛杉磯委內瑞拉	5月19	百保利
芝加哥	CHICAGO	美國	5月20	海陸
萬得利	MANDALAY	墨西哥灣	5月20	太古
快輪	A VESSEL	加勒比海	5月22	川崎

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	5月7	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	5月9	福來
萬流	WANLIU	澳洲	5月11	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	5月12	鐵行
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲達文	5月13	鐵行
香港保興	H.K. SURETY	澳洲	5月15	港郵
亞洲企業	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	5月16	太古
山西	SHANSI	新西蘭	5月17	太古
泛萬吉	THWANGI	澳洲	5月20	渣華
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	5月25	鐵行
新疆	SINKIANG	澳洲	5月25	太古
立信士	NAXOS	澳洲	5月28	福來
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	5月31	信行
國泰	CATHAY	澳洲	6月1	鐵行

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時23
1時45	2時49	下午12時03	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有（A），在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵（星期四）

南越、伊朗、法國、斯里蘭卡、塞古耳、肯尼亞　中午十二時

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯　下午一時

泰國、東孟加拉、新加坡、沙勞越、台灣、菲律賓　下午一時

沙特阿拉伯、夏威夷、巴基斯坦、荷蘭、瑞士　下午二時

緬甸、印度、尼泊爾、黎巴嫩、蘇丹、埃及、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、澳洲、斐濟、新西蘭　下午六時

西德、南朝鮮、日本、加拿大、美國西岸、中南北美、沙巴、婆羅乃　下午六時

今日平郵

泰國、老撾、印尼、新加坡、馬來亞、

斯里蘭卡　中午十二時

夏威夷、美國、中南北美、加拿大、墨西哥、聖里達、委內瑞拉、哥倫比亞　下午五時

明日空郵（星期五）

日本　上午十時

新加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、菲律賓、老撾　下午一時

南越、夏威夷　下午二時

科威特、西德、約旦　下午三時

澳洲、新西蘭、英國、法國、意大利　下午四時

東德、巴林、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、古巴、南非、葡屬東非、加納、幾內亞、黎巴嫩、塞浦路斯、敍利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、沙巴、婆羅乃、瑞士、印度、南朝鮮、日本、加拿大、美國西岸、中南北美　下午六時